

candil

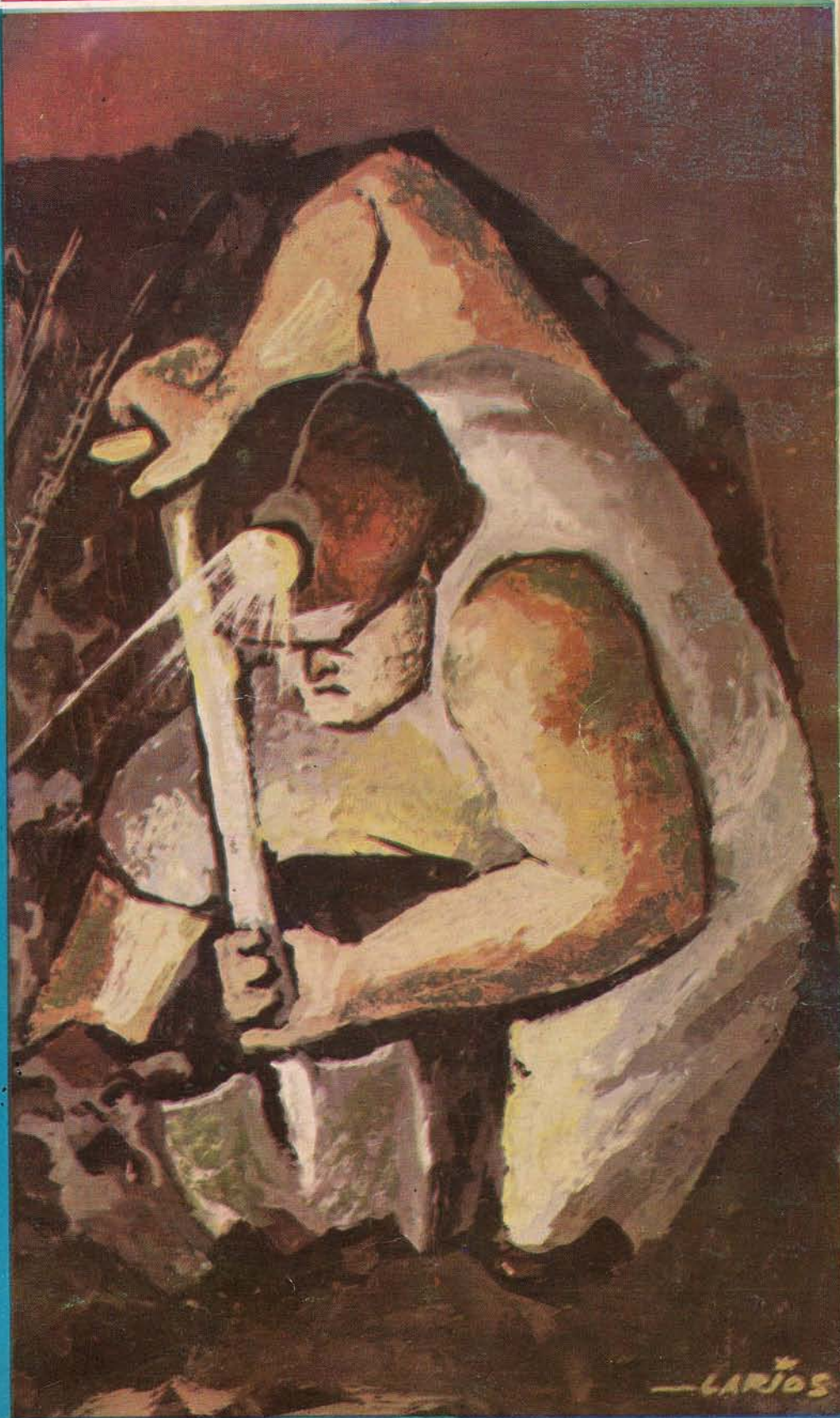
Cortesía de Jorge L. Varela

REVISTA DE
EMPRESA
DE LA
S. A.
HULLERAS
DEL TURON



SU MA RIO:

Editorial.
Sociedad Anónima Hulleras del Turón.
Noticias de Altos Hornos.
Panorama.
De mi tintero.
Los bárbaros de la playa.
La Salle.
El Excmo. Sr. Embajador de Estados Unidos en España, visita Hulleras del Turón, S. A.
Modernización de los lavaderos.
Página de la mujer.
Aún es tiempo.
Galería de artistas turoneses.
Actividades de nuestra Empresa.
Seguridad.
Colaboración.
Cine Candil.
Deportes.
Turón, Candil y Larios.
Bases del Pregón Literario de las fiestas del Santísimo Cristo de la Paz.
Al margen de nuestro reportaje.



NUMERO 20

1966

ABRIL - MAYO - JUNIO



Don Fernando Serrano, condecorado

Por Decreto de la Jefatura del Estado, le ha sido concedida a don Fernando Serrano López, Director-Gerente de Altos Hornos de Vizcaya, la Gran Cruz de la Orden de Cisneros.

A la general satisfacción con que fue acogida esta distinción, especialmente en los medios de aquella gran Empresa, sumamos la de este pueblo y trabajadores, que hemos visto en don Fernando dotes de competencia y simpatía, unidas a una gran comprensión en todos los problemas sociales.

Nuestra portada

Ese gran artista que es Larios, trae a "nuestra portada" su formidable visión del hombre de mina.

Cuerpo de titán y corazón de león; vigor físico y gran valor moral, conjugándose ambos para esa lucha diaria en pos de filones que van a ser extraídos de las entrañas de la tierra y que un día volverán a esa misma tierra.

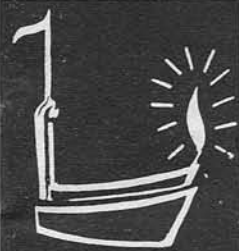
Lucha tenaz donde el hombre siempre vence, aunque en ocasiones no sea el mismo hombre, porque la mina también pasa, a veces, su factura de sangre y dolor.

En ocasiones ese cuerpo de atleta, y ese corazón inmenso, se rompen en las profundidades, pero otro atleta asirá la antorcha olímpica del trabajo y continuará, continuará siempre, porque mientras haya hombre y tesoro escondido, habrá lucha, porque así lo ha querido Dios y el hombre es obediente.

Larios, dedica hoy, a través de "nuestra portada" el eterno homenaje al hombre de mina, que en esta ocasión representa al hombre del mar, al hombre del campo, al hombre de la industria fabril, porque en realidad todo es lo mismo, el mismo afán del honrado pan nuestro de cada día.



RESPONSABILIDAD



editoal

Edita: Hulleras del Turón.
Dirige: José Antonio Cepeda.
Realiza: Alberto Yllá Caravera.
Fotografían: Baena y Muñiz.
Dibuja: Larios.
Imprime: Gráficas Summa.

Este vocablo, en su enorme dimensión, parece haber perdido parte de su significado, en furibundo esfuerzo por parte del género humano, es decir, por parte de los responsables.

El encogimiento de hombros, a su sola mención, no dignifica en absoluto a quien la elude, a quien la evita.

Existe responsabilidad en todo aquel que ejecuta una acción, en todo aquél que realiza una función, un acto. No es válida la frase: "Tengo un jefe, yo no tengo responsabilidad alguna". Pero

pensemos que todos somos responsables de nuestros propios actos, de las funciones que estamos obligados a realizar, porque por eso nos pagan. El hombre tiene ante el mundo, ante Dios, un sentido de responsabilidad desde el momento en que ha llegado a presencia de los mismos. No puede escorrerse la cabeza bajo la arena, buscando el que otro cargue con nuestra propia responsabilidad. El trabajo, el respeto, el civismo, la sociedad, la familia, la patria, son responsabilidades que sólo a cada uno atañen. No podemos inhibirnos cargando nuestra responsabilidad a otras personas que viven preocupadas de su propia responsabilidad.

Pero donde más lacerante se manifiesta la irresponsabilidad es en el trabajo diario, siempre pendientes de salir del paso, de pasar desapercibidos, inadvertidos, de endosar el "muerto" a los que están a nuestro alrededor. Y, muchas veces, disfrazamos nuestra irresponsabilidad, engañándonos a nosotros mismos con supuestos malos tratos, desconsideración a nuestros "magníficos merecimientos" y un pago escaso de nuestros imaginarios esfuerzos. No hay tal. Puede que en algunas ocasiones nuestros servicios no sean pagados como nosotros creemos se deben de pagar. Pero para evitarlo existe el diálogo, el coloquio, la entrevista. Es muy humano el ejercitarlo y quien va a escucharnos es otro hombre, otro hombre que siempre está dispuesto a ser justo, ecuaníme.

Pero no vale el entorpecimiento, la labor a bajo rendimiento, el disfrazar que se hace y no se hace, porque ello no es noble, no es justo, no es consecuente con la categoría de hombre. Vale más dar el pecho, enfrentarse con la realidad y luchar abiertamente, sin ambages, sin reconditeces, porque la labor pasiva destruye primeramente a nosotros mismos, después a todos cuantos nos rodean.

No existen misiones irresponsables por muy poco valor que queramos darles en nuestra estimación; el que barre una calle, el que limpia unos zapatos, el que nos lleva unas maletas al tren, tienen en sí mismos una responsabilidad como la puede tener un Jefe de Estado, un Ministro, un Director de Empresa, o un sabio investigador, porque la responsabilidad no puede medirse, todos tenemos la responsabilidad de hacerlo bien, cada vez mejor, todos tienen la responsabilidad de la perfección, del cumplimiento de un deber que es una obligación para con nosotros mismos y los demás.

Posturas de pasividad, de "no querer saber nada", van en un sólo detrimento, el nuestro, porque lo que mantiene al hombre en su genuina postura de hombre es el sentido de la responsabilidad; si este sentido no existiese, ¿qué sería el hombre? Nada, apenas un robot con deficiente perfección en su construcción, sería tanto como perder un derecho inalienable, el derecho de formar parte de una comunidad con todos los favorables pronunciamientos, de una comunidad a la cual estamos obligados a servir.

Y no debemos de pensar que la responsabilidad es una onerosa atribución, no; debemos pensar que la responsabilidad es un don divino, un atributo que le ha sido concedido al hombre, formando parte de las gracias, de las virtudes solamente a él concedidas como rey de la creación.

Debemos saber discernir: responsabilidad no es una obligación, sino un derecho, el derecho de pensar, de crear, de ser oído y escuchado, de ser tenido en cuenta.

Y si cedemos nuestra responsabilidad habremos cedido el mejor derecho del hombre.

"1.200 obreros modelo, dieron sus ahorros (6.000.000) para salvar a la empresa de la crisis económica y se ofrecieron a trabajar gratis el tiempo necesario" (De "La Nueva España").

Produce alegría pensar que en cualquier rincón del mundo aún existen hombres con sentido de la responsabilidad.

"CANDIL" desea hacer constar que los trabajos que aparecen en sus páginas exponen libremente, ideas y opiniones de sus autores respectivos, que se responsabilizan de aquéllos, sin que la publicación de los mismos signifique necesariamente que la Revista comparta las ideas por aquéllos expuestas.

Depósito legal: O. 158 - 1961

©GRÁFICAS SUMMA - OVIEDO





Sociedad Anónima Hulleras del Turón

GENERALIDADES

La Sociedad Anónima Hulleras del Turón fue fundada en 1890, y viene dedicándose, en su coto minero de Turón, a la extracción de hulla semi-grasa, de características sumamente apropiadas para la obtención de coque metalúrgico.

Volátiles	24-26 %
Calorías	7.800-8.100
Hinchamiento al crisol	8
Poder aglomerante	18

Las reservas de carbón explotable son de unos 64 millones de toneladas brutas que suponen unos 38 millones de netas.

La producción del año 1965 fue de 515.000 Tm. netas y mediante el desarrollo del actual plan de modernización se esperan alcanzar las 772.000 en 1970.

El yacimiento está constituido por un sinclinal de dirección Este-Oeste que se pliega, transversalmente, en la Zona de San José dando origen en uno de sus flancos a otro sinclinal secundario. Aparte existe otro sinclinal —Urbiés— que se une al anterior principal por un anticlinal completamente denudado.

En el valle del río Turón, superpuesto al sinclinal principal, se encuentran situadas todas las instalaciones mineras. El yacimiento, por debajo del nivel del río, se explota por los Pozos San José, Santa Bárbara y más adelante por el de Fortuna, que funcionará como auxiliar del segundo de los citados y va situado en el borde. Este del sinclinal. El nivel superior se explota por los grupos mineros de Urbiés, San Víctor, Santo Tomás, Clavelina y San José en montaña. De éstos sólo quedarán en actividad los dos primeros, de acuerdo con el plan general de concentración.

Todas las minas entregan su producción a un ferrocarril de vía estrecha, que hace el transporte hasta un lavadero central. El carbón lavado pasa a unas tolvas de almacenamiento de donde es cargado para su expe-



dición en los ferrocarriles RENFE y Vasco-Asturiano.

INSTALACIONES PRINCIPALES

INSTALACIONES PRINCIPALES Y CARACTERISTICAS

POZO SAN JOSE

Fue inaugurado en 1958 y es actualmente el más moderno. Su profundidad actual es de 357 m., distribuidos en 7 plantas. Tiene 6,20 m. de diámetro.

Máquina de extracción.

Marca Metropolitan Vickers con equipo eléctrico Ward-Leonard.	
Profundidad máxima de la máquina	500 m.
Profundidad de trabajo actual	257 m.
Capacidad de extracción al nivel actual	200 Tm./hora
Potencia del motor de c. a.	900 CV.
Velocidad máxima de extracción	12 m./seg.

Aire comprimido

Dos compresores Ingersoll-Rand verticales, tipo XVH.	
Potencia de los mismos.	500 CV.
Producción por unidad.	80 m ³ /min.
Presión de trabajo	7 Kgs./cm ²

En instalación actualmente: Un compresor Atlas Copco, tipo A R. - 7, vertical.

Potencia del motor	340 CV.
Producción	60 m ³ /min.

Desagüe del Pozo

Asegurado por cuatro bombas.	
Dos de ellas Sulzer, tipo HPL, de 9 rodetes.	
Potencia de los motores.	480 CV.
Caudal por unidad	82 l./seg.
Otras dos Miguel de Prado, de 7 rodetes.	
Potencia de los motores.	390 CV.
Caudal por unidad	50 l./seg.

Resto de instalaciones

El castillete de la máquina de extracción, de dos poleas, tiene 25 m. de altura.

Las jaulas de extracción, de cuatro vagones por jaula, van guiados por guionaje central Briart.

La señalización del pozo es de la Casa Siemens, y va enclavada con la máquina de extracción.

Posee modernas maniobras de plantas siendo totalmente automática la planta principal de embarque.

En el exterior existe la maniobra de escombros y carbón, siendo esta última, totalmente automática.

El circuito se completa con unas tolvas de carbón bruto reguladoras del cargue del ferrocarril de vía estrecha de 2.000 Tm. de capacidad.

La ventilación del interior se consigue por un ventilador, helicoidal, Ra-teau, accionado por un motor de 450 CV. de potencia.

El arrastre de carbón y escombros se consigue con siete locomotoras Diesel-Deutz, tres locomotoras eléctricas de acumuladores Bartz y mil vagones GHH.

Posee un moderno edificio para oficinas, sala de aseo, lampistería y servicios auxiliares.

Proyectos y obras actualmente realizándose.

Instalación de dos nuevos compresores. Uno de ellos, ya descrito, a punto de finalizar.

Trituración de escombros y entrada del mismo al interior.

POZO SANTA BARBARA

Construido en 1914 está en plena fase de modernización. Por ello describiremos solamente las instalaciones nuevas realizadas.

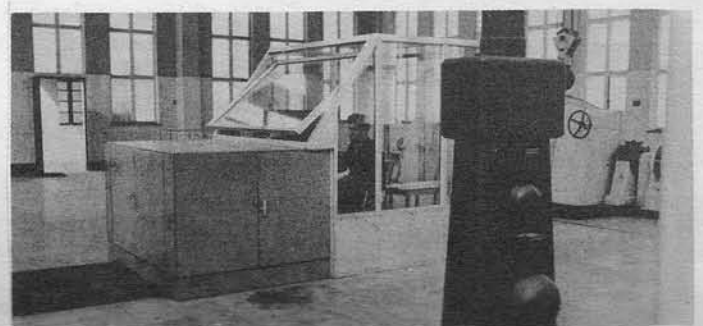
Posee dos pozos. El principal, de 245 m. de profundidad repartidos en 5 plantas y con 5,50 m. de diámetro, y el auxiliar, de retorno de ventilación, con 550 m. de profundidad, 11 plantas y 4 metros de diámetro.

Máquina de extracción del pozo principal

Marca Siemens-GHH, con equipo eléctrico Ward-Leonard.	
Profundidad máxima de máquina	750 m.
Profundidad de trabajo actual	245 m.
Capacidad de trabajo al nivel actual	250 Tm./hora.
Potencia del motor de c. a.	1.170 KW.
Velocidad máxima de extracción	12 m./seg.

Aire comprimido

Dos compresores Ingersoll-Rand, verticales, tipo XVH, exactamente iguales a los del Pozo San José.



Un compresor Ingersoll-Rand, horizontal, que es necesario sustituir colocando además un 4.º compresor.

Desagüe del pozo

Actualmente está a punto de ponerse en marcha la nueva instalación de desagüe, cuyas principales características son:

Seis bombas Sulzer, tipo HPL-37-20, de 9 rodetes.

Caudal por unidad, en la fase actual 89 l./seg.

Potencia de los motores de accionamiento 650 CV.

Máquina de extracción del pozo auxiliar

Marca Siemens-GHH, de tambores, accionada por motor de c. a. Regulación de velocidad por resistencias.

Potencia del motor 220 KW.

Velocidad máxima de extracción 6 m./seg.

Resto de instalaciones

El castillete del pozo principal, de dos poleas tiene 30 m. de altura.

El castillete del pozo auxiliar, igual-

fundidad, con anchurones de pozo y maniobras de plantas. Ya iniciada.

Nueva instalación de ventilación de interior.

GRUPOS DE MONTANA

Estas minas disponen de las instalaciones típicas en esta clase de explotaciones con planos automotores, en el exterior, que enlazan sus diversos niveles. La energía disponible en aire comprimido es de unos 2.100 CV. y al igual que los pozos disponen de tolvas reguladoras del cargue del ferrocarril de vía estrecha.

SERVICIOS CENTRALES

Energía eléctrica

Para asegurar el servicio de las instalaciones de Hulleras del Turón, se dispone de dos acometidas por parte de la empresa suministradora, Electra de Viesgo, a 30.000 V.

Existen dos subestaciones principales transformadoras. Una en Pozo San José de 7.000 KVA., y otra en Pozo Santa Bárbara de 10.500 KVA. de potencia instalada. Esta última,

ATENCIONES SOCIALES

ESCUELAS

En el curso escolar se presta enseñanza gratuita a 1.371 alumnos, repartidos en los tres colegios de religiosos y diez seculares, de los cuales comprenden 139 a Bachillerato y 69 al preaprendizaje. El resto corresponden a la primera enseñanza.

COMEDORES ESCOLARES

En nuestros colegios religiosos de Isabel la Católica y San Juan Bautista de la Salle, vienen funcionando los comedores escolares que benefician a 48 alumnos.

ESCUELAS HOGAR

Vienen funcionando tres escuelas: una en La Felguera, otra en Urbiés y otra en el Colegio Isabel la Católica, con un censo total de 139 alumnas. En las mismas se facilita enseñanza gratuita a las esposas e hijas de nuestros productores sobre cultura general, labores, cocina, etc.

COLONIAS DE VERANO

En colaboración con la Hermandad de Santa Bárbara y Junta Administrativa de Económicos, en el año 1965 se enviaron a residencias de verano en Barrios de Luna y Llanes, a 274 hijos de nuestros trabajadores.

RESIDENCIA SINDICAL DE PERLORA

En el año 1965, pasaron sus vacaciones en la Ciudad Residencial de Perlora, y en los chalets propiedad de nuestra Empresa, 73 familias con un número total de beneficiarios de 451.

COMEDOR DE EMPRESA

La Hermandad de Santa Bárbara facilita, diariamente comida, a precios módicos, a 68 obreros.

REVISTA DE EMPRESA

Durante el año 1965 se han editado tres números de nuestra Revista de Empresa "CANDIL", que se entrega gratuitamente a todos los trabajadores.

DIFUSION CULTURAL

En el curso de 1965, se han montado cinco sesiones de Cine-Forum y cuatro conferencias, ambas dirigidas por personalidades de ámbito nacional.

AYUDAS A ESTUDIOS

Anualmente se facilitan ayudas para estudios, habiendo sido 18 para el presente curso.

ASISTENCIA SOCIAL

Nuestra Asistente Social, viene atendiendo a gran número de obreros y sus familias, concediéndoles ayudas económicas, en casos de poliomielitis, subnormales, tuberculosis, etc., así como la orientación y tramitación de documentación en las peticiones de prestaciones oficiales.

DEPORTES

Se viene subvencionando a varios equipos de atletismo formados en nuestros colegios, habiéndose conseguido varios primeros premios en competiciones comarcales, provinciales y nacionales.

HOSPITAL

Se cuenta con un moderno y bien equipado Hospital, en el que son atendidos nuestros accidentados por seis médicos, y a la vez efectúan la medicina preventiva mediante los reglamentos reconocimientos periódicos.



mente de dos poleas, es de 17 m. de altura.

El guionaje del pozo auxiliar es tipo Briart central para jaula de un vagón.

La señalización del pozo auxiliar es Siemens, enclavada con la máquina.

El arrastre de carbón y escombro se realiza por 9 tractores Diesel-Deutz. 4 locomotoras eléctricas de acumuladores Bartz y 140 vagones GHH; además de 900 vagones viejos que está previsto sustituir.

Proyecto y obras en realización.

Puesta a punto de la nueva sala de bombas.

Instalación de aire comprimido con dos compresores nuevos. Ya comenzada.

Maniobra de interior y exterior. Ya comenzada la obra civil.

Instalación, trituración y movimiento de escombros.

Nuevo edificio de oficinas, aseo y lampistería, ya iniciados los desmontes para cimentación.

Guionajes y Señalización del pozo principal.

Profundización del pozo principal hasta octava planta, a 490 m. de pro-

recientemente terminada, está dotada de enclavamientos eléctricos y mecánicos que hacen totalmente imposible cualquier falsa maniobra.

Lavadero

Está compuesto de 3 secciones.

Granos: Se lavan con un tambor WEMCO de medio denso con magnética.

Menudos (10 - 05): Con cajas de pulsación neumática y autodesquistas PIC.

Finos (0,5 - 0): Se dispone de 6 baterías para su tratamiento por flotación. Posteriormente se filtra el producto.

Taller mecánico

Realiza la reparación y mantenimiento de toda la maquinaria de la Empresa, construyendo material de todo tipo cuando las condiciones de los diferentes montajes que actualmente llevamos a cabo así lo requieren.

Taller eléctrico

Realiza todo tipo de reparación y reconstrucción eléctrica del material instalado y tiene a su cargo los pequeños montajes cuya contratación al exterior no es aconsejable.

Nuevo Presidente de Consejo

Por el Consejo de Administración de Altos Hornos de Vizcaya, fue nombrado Presidente de dicha Sociedad, el Consejero don Juan de Aguirre y Achutegui, para cubrir la vacante producida por la dimisión de don Alfonso de Churruca y Calbeton.

Durante la presidencia del señor Churruca pueden señalarse, concretamente, las siguientes realizaciones: el tren "Blooming - Slabbing", puesto en marcha en 1960; las nuevas baterías de cok; la acería "L-D" (actualmente en fase de ampliación para alcanzar una producción de un millón de toneladas anuales); los nuevos trenes de alambre y redondos y el nuevo tren de laminación de bandas en caliente que está a punto de iniciar su trabajo. Y últimamente la firma del contrato con dos casas inglesas para adquisición de un horno alto de 2.000 toneladas, que será instalado en Sestao y entrará en servicio en 1967.

Vocales en el Consejo

Han tomado posesión de sus cargos los vocales que representarán a los trabajadores en el seno del Consejo de Administración de Altos Hornos de Vizcaya.

En representación de nuestro personal figurará en el Consejo de HULLERAS DEL TURON, el diligente vocal del Jurado de Empresa, don Valentín Alonso González, poseedor del grupo San José al que expresamos la más cordial enhorabuena.

Este nombramiento ha sido hecho por el Consejo en aplicación de la Ley 41/1962, de 21 de julio, desarrollada por el Decreto 2.241/65 de 15 de julio, y por la Orden de la Delegación Nacional de la Organización Sindical de 3 de noviembre de 1965, en su norma undécima.

INTUICION DEL MAR

¿El mar?

Tal vez el mar, aunque tú seas mínimamente agreste, aunque la espuma esquive vagamente la caricia.

Profundidad azul, igual que el mar, con un profundo corazón de esponja empapada de noche, posesora, tan cotidianamente poseída, del desértico mar en tu pupila.

El mar.

El neutro mar que te sospecha tan masculinamente, el mar unánime que ahoga multitudes en tu pelo.

¡El mar!

El mar sediento que desnuda lascivo y ebrio tu desnudo vientre.

¡Tus bodas con el mar!

El mar.

¡El mar!

NOCHE MISTERIOSA

Pausadamente la noche se aproxima.

Esa mujer extraña, encubridora de crímenes, consejera de pecados.

Solitarias transcurren las horas, que su negro destino le ha marcado. El misterio que se esconde tras el luto de su manto me apasiona vivamente.

En sus ojos profundos y misteriosos adivino placeres ignorados, desconocidos, nuevos.

Efluvios tibios, como de sangre fresca, vienen a embriagar mis sentidos enfermos e impresionables.

Es su aliento que adormece mi cuerpo en caricia dulcísima de apasionada amante.

¡Oh, noche misteriosa!

¿Por qué engendras en mi espíritu deseos vehementes?

¿Por qué sueños preñados de místicas promesas?



ESCUELAS DE FORMACION

escribe: Miguel Olivar

Hace unos meses hemos informado a nuestros lectores de "CANDIL" en un corto comentario algo sobre el tema "ESCUELAS DE FORMACION".

La idea había sido comentada al respecto con ciertos sentimientos naturales interrogando a los propios alumnos para que ellos (mejor que un servidor) formularan su criterio. La opinión ha sido justa, porque saben la importancia que en todos los aspectos tiene esta escuela para el picador.

Hoy ya no es el alumno interrogado quien os informa; si no un servidor para deciros que la finalidad perseguida por esta escuela de formación ha dado su resultado; hemos visto en estas tres últimas promociones el progreso con marcha acelerada de la mayoría de los alumnos ampliando sus conocimientos básicos para convertirse en verdaderos profesionales; ellos se han sacrificado poniendo el máximo interés porque se han dado perfecta cuenta que no sólo se aprende con la práctica si no que se unifica la conjunción del trabajo intelectual con el corporal.

No es filosofar decir que para el minero es tan necesaria la escuela de formación como es el bachillerato para una carrera superior. El minero debe de saber todo lo que concierne a la mina, porque ésta, es el pan nuestro de cada día. Tampoco debe ni puede encogerse de hombros para decir en nuestro argot "para trabajar en la mina no se necesita escuela". Pueden ser razonables estas palabras hasta cierto punto cuando se generaliza la pro-

fesión; no el oficio, podemos también estar de acuerdo que son muchos los picadores que por su habilidad y destreza cumplen estrictamente en su cometido sin haber pasado por estas escuelas, pero insistimos que sólo el oficio es el que concen cuando la mayoría de las veces es insuficiente.

El picador debe de estar preparado para saber dirigirse a si mismo ya que de su perfecto desarrollo depende la vida de sus semejantes como la suya propia. Todos sabéis que se producen muchos y serios accidentes en la mina con un tanto por ciento bastante considerable a causa de la ignorancia, otros, (aunque puedan ser los menos) por ciertas imprudencias que pudieran subsanarse a tiempo; pensemos en la realización de nuestra labor desconfiando siempre de esa familiarización que creemos tener con nuestro tajo o rampa, desechemos nuestras pequeñas ambiciones y pensemos en el futuro que pudiera ser peor.

¿Podemos rechazar o criticar aquello que se hace con fines de mejorar nuestros conocimientos? Seamos justos y pensemos que el trabajo de la mina es para los mineros, y que el minero necesita saber de la mina como el conductor de su camión. ¿O es que no importa conocer los peligros que nos acechan constantemente, prescindiendo del clásico costero que se desprende, el derrabe de una serie que nos sorprende o el relleno que nos azota? ¿Conocemos acaso esos peligros eminentes que a veces por imprudencias resultan catastróficos? ¿Sabemos combatir con el suficiente conocimiento los gases concentrados en galerías, coladeros, rampas o guías?

Y puedo proseguir para ensalzar esta realidad que nos incumbe a todos poniendo de manifiesto que la escuela como establecimiento de enseñanza, no se limita a dosificarlos, sino que se hizo para ampliar nuestros conocimientos y elevar o recordar todo aquello que en tiempos de nuestra infancia nos enseñaron otros profesores.

Fácilmente se puede prescindir en esta ocasión de la caligrafía, ortografía y matemáticas, porque sólo estas lecciones teóricas nos enseñan a conocer más de cerca a la mina. ¿Pero no es maravilloso y fundamental saber practicar los métodos de la respiración artificial tan necesaria como humana para en ciertos casos salvar la vida de nuestros semejantes? Saber aliviar una fractura, combatir una hemorragia, tener conocimiento de los gases que se concentran en la mina, saber algo de geología y



criaderos minerales, forma y dimensión de la tierra, modificación de la corteza terrestre, fuerzas interiores, grado geométrico, acción de la atmósfera, diferentes clases de rocas, terrenos sedimentarios, potencia de una capa, filones, capas, formación de la hulla, fallas directa e inversas, descripción de la cuenca asturiana (paquetes), energía hidráulica, vapor de agua, aire comprimido, teórica y ensayo de los explosivos, martillos picadores, fortificación de labores, entibación, conocimiento de los gases, el taller por tajcs rectos, el relleno, el aire y sus funciones, reconocimiento y saneo del tajo, tipo de frenos, coladeros, ventilación de pozos, conocimiento del tipo de alumbrado, etc., etc.

Esto es lo que enseñan las ESCUELAS DE FORMACION de nuestra Empresa (aparte de las prácticas) y esto sería lo ideal, lo imprescindible para todo minero puesto que somos hombres con más ansias de luz que los demás porque la vemos menos.



Fuoraura



GITANOS

Me han atraído siempre los gitanos. En ellos he admirado cualidades que nosotros no poseemos.

El gitano es indiferente. Pasa a nuestro lado y no nos mira. Nunca lo hace, va a lo suyo sin importarle un bledo nuestra decorosa vestimenta. Desgreñado, negrísimo, soberbio y serio, camina por el mundo como rey sin trono. A él, no le importan nuestras dudosas comodidades, no le interesan los ajustados y lustrosos zapatos que solemos calzar. Es reactivo a la sujeción y a todo lo que implique trabajo organizado.

En mi época infantil, veía pequeñas tribus cruzar las carreteras de mi pueblo. Es un recuerdo asociado a unos tipos bigotudos, de vistosos colores, que iban en carromatos cargados de chiquillos, mujeres y animales que les servían de titeres. Supongo serían gitanos italianos, húngaros o franceses, que haciendo honor a su doctrina, iban "errantes por las llanuras". A ellos les debo un imborrable recuerdo: el haber visto el primer oso; un gran oso pardo que una especie de calabrés hacía danzar pesadamente. El segundo plantigrado que vi ya no me pareció tan feroz. Estaba entre rejas en el Campo de San Francisco, de Oviedo, y los chiquillos, además de no contener la respiración cuando el animal se movía, lo tomaban a chirigota, como si se tratara de un macaco, en lugar de un oso auténtico de nuestros montes, descendiente de aquél que devoró a Favila.

Me son simpáticos los gitanos. Ellos no padecen desequilibrio nervioso al-

guno. No les interesa De Gaulle ni el aterrizaje en la luna por rusos o americanos. Y el problema del agua que nos trae a todos de cabeza, a ellos ni ¡pum! Son indiferentes al agua y al aseo. Ninguno llega con retraso a una cita por afeitarse o lavarse. Su indudable desnutrición la suplen con grandes dosis de tranquilidad. Cuando sienten vértigo no es como consecuencia de una vida demasiado agitada, sino la protesta lógica de un estómago vacío.

Me gusta la furia, la pasión, el fuego de los gitanos. En medio de su indolencia, de su apatía, de su indiferencia, les brilla la mirada ante la sola presencia de la compañera. Y ésta, un poco desaliniada, vistiendo de colorines y adornándose las orejas con aretes, es la hembra más fecun-



por

CHE
BUSTINZA

da que hay sobre la faz de la tierra. No necesita ser sometida a ningún tratamiento hormonal para lanzar con gran profusión morenos a los caminos.

El gitano no es del todo respetado, porque no le gusta trabajar. Pero esto, es superior a sus fuerzas, es algo que no puede por sí solo dominar. Lleva muchos siglos tejiendo cestos y sorbiendo caldo de gallina cuando la ocasión es propicia.

Recuerdo, que hace unos años, llegó uno por aquí con la pretensión de entrar en la mina. Sufrió un reconocimiento médico y después de solucionar todos los trámites burocráticos lo destinaron a un grupo de montaña. Trabajó un solo día, y le debió invadir tal espanto, que no se presentó hasta la fecha a cobrar los haberes de aquella jornada.

Los gitanos tienen sus defectos, tantos o más supongo que nosotros. Se afirma que su nivel moral es más bien bajo, pero este pueblo posee sin embargo las llaves de un tesoro que para sí quisieran otros. Y ahora hablo seriamente. Admiro a la mujer gitana, admiro su ley, la ley de este pueblo, que aunque errante y desastrado, mantiene desde siempre su celo puesto en "la virtud de la mujer soltera y en la fidelidad de la casada".

Y me gusta leer y comprobar también, que estos preceptos, se mantienen en nuestros días. Me complace enormemente ver que los gitanos precisamente ellos, guardan cuidadosamente este hermoso atributo, del cual por desgracia en ocasiones se despoja la mujer.

DE MI TINTERO

por Ché BUSTINZA

Lo meritorio no es lograr una posición económicamente fuerte, sino lograrla bien. Esto es, con honradez.

Y hablar de honradez no es de estúpidos ni de visionarios en nuestro tiempo. Es, sencillamente, practicar la doctrina de los mejores.

Si uno pierde la honradez y la dignidad ¿qué le queda? El traje de buen corte (y depende a que sastre vaya) y cuatro prendas más que no lograrán ocultar nuestras miserias.

Cuando murmuramos de nuestros vecinos descubrimos nuestra deficiente formación, nuestro "mal tipo", igual que el esperpento de la playa que critica a la del bikini, no por una razón moral, sino por no poder hacer lo propio.

La persona que no tiene criterio propio repite todo lo que oye. Jamás se detiene a pensar si la noticia oída en el corrillo de amigos es veraz o sólo un desatino. De este modo a distancia corta y tiempo breve, la información es retransmitida por unos segundones incapaces de producir una idea,

incapaces de dar una opinión propia. Estos, son las víctimas manejables del cabecilla de turno, del dios-figura de buen porte y cortos alcances, del eterno aprovechado que juega con la credulidad o estultez de los demás.

Una de las pocas y buenas cosas que nos quedan, es comer un cordero a la estaca y hablar de amor sin manchar este vocablo.

El vanidoso y presumido es como una casa lujosa. Su fachada principal es atrayente, pero la posterior, el patio de luces, está colmado de colgaduras vulgares.

Lo importante no es ser amigo del jefe cuando éste se halla en activo. Lo importante es ser amigo de él cuando está jubilado.

¿Sabe quiénes se desenvuelven mejor en sociedad? Se lo diré yo: los que tienen tipo de viajante; los que hablan hablan y no dicen nada. Con ellos, pierda cuidado, no hay embarazosos silencios, saben resolver de un modo admirable la entrevista. Es un uaqueño fraude a la integridad, a las óptimas maneras, al comportamiento en suma que debe

Estaba tumbado sobre la fina arena de la playa. Arriba, muy alto, el disco radiante invitaba al sueño. Hacía sólo unos días que había regresado del norte en un constante peregrinar en busca de paisajes y emociones. Ya me había dado un prolongado baño en las mansas aguas del Mediterráneo y ahora, con el macuto al lado —era todo mi equipaje— recibía soñoliento la brisa y el maravilloso sol.

Llevaba un buen rato con la cabeza entre los brazos oyendo la algarabía que formaban el exceso de bañistas, cuando a mi lado, se detuvieron dos familias que exactamente a mi altura se habían tropezado. Se saludaron profusamente y comenzaron a charlar.

—¡Ah! ¿Pero qué traéis con vosotras? Si es la gatita siamesa tan linda y bonita como siempre —exclamó una de las señoras—.

—Sí, pobrecita, está un poco asustada con gentes tan extrañas. ¡Mira, mira que monísima, si está dormida!

—Esta es la que os acompaña en todos los viajes ¿verdad?

—Sí, querida; antes queda mi marido en casa que "Xana".

—¿Cómo se llama, Sana?

—"Xana", con equis. Pero siempre la llamamos "Xanita".

—¿Qué nombre tan original! ¿Que significa?

—Las xanas eran ranas —dijo muy convincente la dueña de la gata.

—¡Ah...!

—¿Y vosotros? ¿Habéis conseguido aquel perrito de que me hablaste?

—No; aún no. Ahora estamos esperando por un lulu que le van a regalar a Eduardo.

—¡Eduardo! ¿Cómo no me había dado cuenta? ¿Qué tal está? ¿Se curó bien de aquella dolencia? Y sin aguardar que la otra respondiera, prosiguió: Los perritos están tan vistos... Ahora todo el mundo tiene un perrito. Por eso Jaime y yo nos encariñamos con la gatita.

Pausa.

—¿No os bañáis? Está el agua muy calentita...

—¡Oh, no! Tenemos que irnos rápidamente, "Xanita" está que no puede más.

—Bueno, nosotros todavía tenemos que dar un largo paseo. ¡Estamos tan tristes sin el perrito y sin Eduardo.

—¿Cuándo os vais? Nosotros nos marchamos pasado mañana.

—¿Definitivamente ya? No, a nosotros nos queda todavía un largo mes. Si os vais el sábado llegaréis a tiempo para asistir al estreno de una gran obra teatral en el Calderón.

—¿Será una nueva versión de Hámlet?

—No, querida; se titula: "Puré de puré".

—¡Menos mal! ¿Por qué sabes una cosa? —Y con gran cautela se acercó a la otra y le susurró al oído: A mí, te lo confieso, no me gusta Shakespeare. Pero comprende, voy, porque hay que ir. Ya me entiendes...

—Sí, querida, te doy la razón. Y bajando el tono de voz susurró a su vez: A mí tampoco me gusta, ¿por qué gozará de tanta fama?

—Hija mía, los gustos van decayendo. Es la época. ¿No lo adviertes? Ya todo el mundo viste igual. Una no puede distinguirse de los demás como antaño.

—Sí, así es. Ya no se puede venir a la playa. ¿Ves que hervidero? ¡Y qué gentes se ven por aquí...! ¿Te has fijado en ese que está ahí medio dormido? Observa qué traza, sin afeitarse y con esa mochila grasienta...

—Querida, ya no sabe una donde pasar el verano con clase.

Muy a mi pesar tenía que escuchar la conversación. Al final, después de una prolongada despedida, las señoras del gato tomaron asiento bajo una gran sombrilla. En cuanto transcurrió un tiempo prudencial me incorporé, y sentado, fumé un cigarrillo. Discretamente observé al grupo y quedé un tanto sorprendido. Había dos chicas relativamente jóvenes y supuse que el matrimonio serían sus padres. La gata estaba ahora en brazos de una de las chicas y ésta la mimaba. De pronto, llegaron dos pequeños que se plantaron ante el gato. Estaban quietos mirándole. Por sus cuerpos, tostados por el sol, resbalaban las gotas de agua. Era una delicia contemplarlos con el pelo empapado y un gesto absorto, con la piel perfectamente bronceada y en una actitud que solamente la absoluta naturalidad de los niños pueden adoptar. A ellos como a mí les extrañaba ver un gato en la playa, un gato en aquellas condiciones, tan limpio y reluciente, tan débil y acicalado, tan arropado e infeliz. En varios lugares había visto un edicto del Alcalde prohibiendo entre otras cosas, el llevar perros a la playa. A los gatos no les estaba prohibido. ¿pero qué alcalde o secretario por visor que sea puede imaginar que alguien pueda llevar el gato, su gato a la arena? Y allí estaba aquella gatita siamesa de blanco pelaje, arrullada y arropada por toda una familia.

Los dos chiquillos seguían agachados contemplándola. Hasta que el más pequeño, titubeando, extendió una mano para tocarla.

—¡No la toques, Tin, que tiene pulgas! —exclamó súbitamente el otro.

La señora y también los demás, no se dignaron contestar, pero estaban ofendidas y disgustadas.

El pequeño no sé como, apareció con un hueso en la mano y se acercó al gato.

—Tin, te digo que no la toques. ¡Tiene pulgas! —exclamó su compañero con más firmeza.

La señora se levantó y francamente ofendida, exclamó:

—Niños, "Xanita" no tiene pulgas. ¿Lo oís? No tiene pulgas y no come huesos. ¡Vámonos de aquí hijas! ¡Qué bárbaros!

Vi como se alejaban, cargadas con las sillas de lona, enfundando la sombrilla, sin cesar de hablar. Me vestí, cogí el macuto y echando una última mirada a los niños que se habían puesto a cavar indiferentes un hoyo en la arena, marché en dirección opuesta.

tener todo individuo que no viva de la comedia, de la vulgaridad, de las costumbres manidas y estereotipadas, faltas de verdad y de realidad.

Si en entrevista fortuita usted se siente cortado o le faltan simplemente palabras, no se preocupe, es que algo no marcha bien. Yo le aconsejo siga en sus trece; si no halla palabras, es que no las hay, y éstas, sobran pese a todos los cánones y reglas establecidas. Por favor no trate de arreglarlo, sea natural y consciente, y al final, usted será el único del grupo que logrará salvarse. A lo mejor le tachan de idiota o de pobre hombre, o quizá de seco; pero no se preocupe, usted y sólo usted es el verdadero, el único, el mejor, el que realmente merece y obtiene al final consideración.

A mí no me gusta el individuo que reniega —a la memoria de cambio—, de su propia familia, y por esta vía directa, tampoco me agrada el que reniega de su pueblo y de su patria.

Soy turonés, asturiano y español.

El hombre soberbio es alimentado por la adulación y los plácemes de los cobardes. El soberbio no pasa de ser un

mercachifle que gana sólo aparentemente con su mercancía. Un día advierte con desesperación que todo lo que recibe es oropel y desprecio simulado.

La envidia no se manifiesta sólo con fuerte oposición, con malas palabras. Muchas veces ésta, viene de la mano del silencio, del silencio de muerte que quiere enterrar.

Siempre andamos a vueltas con la felicidad, nuestra felicidad, centrada en torno al confort, a la vida de regalo y a la alegría efímera de las cosas materiales. Pero la felicidad sigue sin dejarse agarrar ¿verdad amigos?

En un pueblo de Alava, con motivo de las fiestas patronales, se celebra todos los años el Campeonato de España de Burros. Eso está bien. Hay que seguir explotando el tipismo, el verdadero tipismo. Porque un borrico es un animal simpático y típico de nuestras tierras, inmortalizado ya por Juan Ramón.

Y los borricos, aparte de su secular trabajo, consistente en transportar esas humildes mercancías que sólo los burros llevan, también tienen derecho a participar en una competición en las fiestas del pueblo.

LA COLABORACION SALLE DE NUESTROS COLEGIOS

EQUIPO «LA SALLE» DE HULLERAS DEL TURON

Se asoman hoy a las páginas de esta magnífica revista las caras risueñas de este conjunto de muchachos, que tras brillantes actuaciones, han sabido imponerse a los demás conjuntos, y proclamarse CAMPEONES DE ZONA en el III Campeonato Infantil de España, que se está celebrando. Se ha logrado un magnífico conjunto en el cual queremos hacer vivir plenamente el tan conocido lema:

“Mente sana, en cuerpo sano”.

Buena constancia de sus actuaciones la pueden dar los muchos aficionados que acudieron a la BARZANA, donde esperaban ver un fútbol practicado por chiquillos y se encontraron con la grata sorpresa de ver la colocación, resistencia física y jugadas de mérito, que les hicieron pasar un rato agradable.

Esperamos seguir cosechando triunfos, aunque los enemigos que nos esperan son (de categoría), campeones de las Zonas de Oviedo, Gijón, Avilés y Langreo. Así que no podemos dormirnos en los laureles.

Todo esto impone sacrificios y buena voluntad por parte de todos. Todos los jugadores, así como su entrenador el Hermano Ricardo y su delegado Nemesio Iglesias dando ejemplo de abnegación y sacrificio, saben privarse de sus legítimos ratos de ocio, para no restar nada a los estudios y poder dejar muy alto el pabellón del Colegio La Salle de Hulleras del Turón y de toda la población. Esperamos la ayuda y aliento de todos, ya que las dificultades y gastos van en aumento.



Rondalla del Colegio.



Niñas del segundo grado.



Desayuno en el Colegio al terminar los Ejercicios Espirituales.



Sainete representado en el Colegio por las niñas de sexto grado.

Colegio Isabel la Católica de Hulleras del Turón

Después de haber disfrutado de unas estupendas vacaciones veraniegas, con el principio de curso, nos volvemos a reunir todas las alumnas en nuestro querido Colegio para proseguir nuestra formación e instrucción cultural.

Pronto nos llegó un día de fiesta; celebramos la Virgen Niña con gran alegría de todas. Por la mañana se celebró la Santa Misa en la que comulgamos y ofrecimos a la Santísima Virgen nuestras obras. Más tarde canciones, juegos, música, etc., y entre risas y alegría terminó el feliz día.

Y casi sin darnos cuenta llegó diciembre con un frío característico, que junto con los preparativos navideños nos hacía recordar aquella lejana pero inolvidable noche de Belén.

En colaboración con nuestras educadoras, adornamos el Colegio con motivos navideños. Todo era alegría e ilusión esos días y aunque con esfuerzo, en medio de los exámenes trimestrales preparamos un festival para nuestros padres. El programa fue el siguiente: las mayores un simpático sainete. La clase de segundo grado villancicos con pandéretas, castañuelas, etc. y las que forman el coro canciones regionales con guitarras, acordeón y melódica. El público quedó muy complacido a juzgar por los elogios que de ellos hemos recibido.

Y después del festival, unas pequeñas vacaciones.

De nuevo volvemos a reunirnos en el Colegio con mucha ilusión comentando lo que los Magos nos habían dejado. Reanudamos las clases para continuar el curso y con él nuestros estudios.

Pasados algunos días, dieron comienzo unos Ejercicios Espirituales dirigidos por nuestro virtuoso párroco don Alfredo Valdés. Fueron días maravillosos; de ellos salimos con nuevos ideales y propósitos para nuestra vida. Mucho nos ayudó también la estupenda biblioteca que está a nuestra disposición y este año con muchos libros nuevos.

A continuación de nuestros ejercicios los tuvieron las chicas de la Escuela Hogar dirigidos igualmente por nuestro párroco que no perdona esfuerzo por hacernos el bien.

Las dos tandas terminaron con un desayuno donde reinó la más sana y completa alegría.

Y así se va desarrollando nuestra vida de colegio donde tanto bien estamos recibiendo y donde nos sentimos como en nuestro segundo hogar.

Isabel González y Nieves de la Rosa



Promoción de Bachilleres Elementales del Colegio «La Salle» - 1964- 65

Promesas que se abren.

Esperanzas en proceso de realización.

Esto son los catorce jóvenes de la presente fotografía que junto con otros tres compañeros más, cuyos nombres consignamos, constituyen el magnífico florón del Colegio La Salle y de S. Hulleras del Turón.

Finalizaron brillantemente sus estudios en el Colegio con su título de Bachilleres Elementales en el curso 1964-1965. En nuestro intento de completar la foto especificamos los nombres de los que por circunstancias varias, no pudieron reunirse con sus compañeros de estudios y son los siguientes: Héctor Balbona del Tejo, Constantino Castro García y José Manuel Varela Núñez; total 18 colegiales que al lado de los seis que aguardan otra oportunidad, formaron la clase del Cuarto Curso del Bachillerato del Colegio de Turón.

En honor a la verdad, nos vemos obligados a proclamar la asiduidad, aprovechamiento y conducta excelente de esta magnífica promoción. A lo largo del curso escolar supieron asumir su responsabilidad de finalistas y veteranos; por tanto quede constancia de la honda satisfacción y agrado del Rvdo. Hno. Director Carlos (hoy en la Comunidad de Gijón) y de sus respectivos profesores.

Aprovechamos la oportunidad para participar a los señores padres de estos esforzados muchachos, nuestra más sincera felicitación y enhorabuena al mismo tiempo que exhortamos y alentamos a los actuales colegiales, a que sigan los pasos de los que tan ejemplarmente les precedieron en esta sublime ejecutoria.



EL EXCMO. SR. EMBAJADOR DE ESTADOS UNIDOS EN ESPAÑA VISITA HU- LLERAS DEL TURON, S. A.

El martes día 29 de marzo cumplimentando el piar trazado de antemano, el señor Embajador de Estados Unidos en España, visita nuestra Empresa.

Antes lo había hecho a la Sociedad Minas de Figaredo, donde se entretuvo durante largo rato, ya que en la misma el señor Embajador había mostrado interés por conocer un pozo minero, así lo efectuó y allí vio de muy cerca como se desarrolla el trabajo en las minas.

Hacia las doce, acompañado de nuestro Director, señor Aser, el cual se había trasladado hasta la empresa citada para darle la bienvenida continúa viaje hasta Turón.

Dentro de las Oficinas Generales y en el salón de actos, nuestro Director, sobre unos gráficos expuestos al efecto va desarrollando el historial pasado, presente y futuro de nuestra Empresa, con todo detalle se le va exponiendo todo el plan de expansión y reconversión que abarcará todas las instalaciones de nuestra Empresa, con absoluto plan de modernización que harán que nuestra Empresa se sitúe en el lugar que merece por su historial.

Más tarde, acompañado por nuestro Director e Ingenieros se traslada al Pozo San José, donde se le van explicando todas y cada una de las instalaciones. El señor Embajador tiene frases de elogio para el mismo. Nada de extrañar pues el Pozo San José, está considerado como uno de los mejores de Europa.

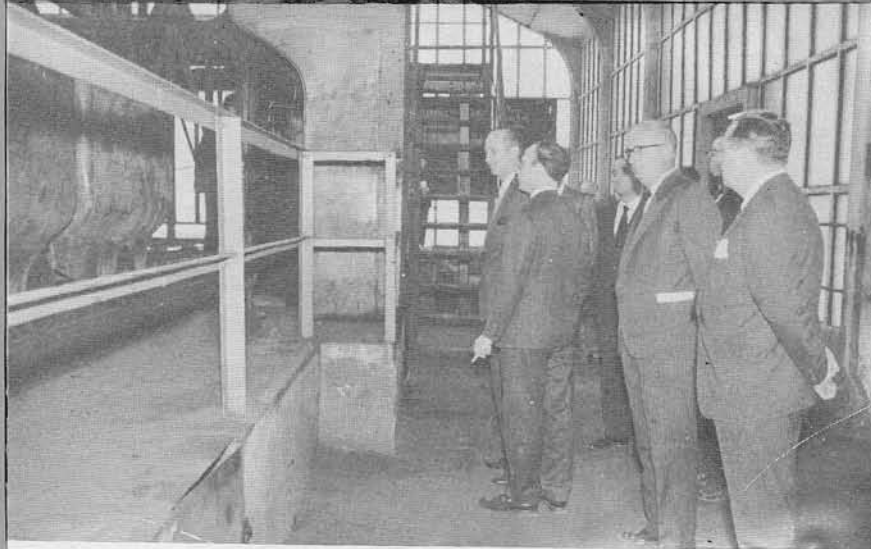
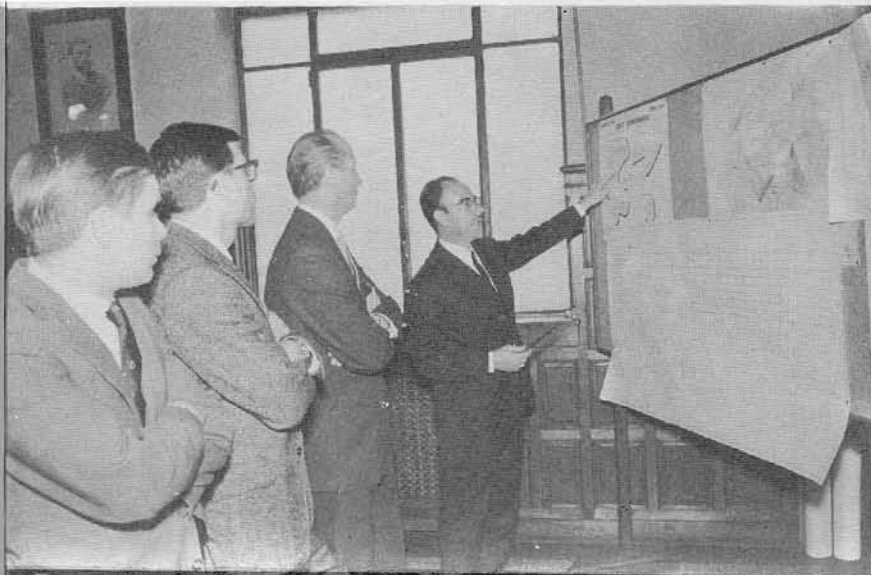
También se visita el pozo Santa Bárbara, con su fabuloso plan de modernización que se le explica con todo detalle, entre lo más notable destaca, la suntuosa casa de baños y oficinas, la sustitución total de la maniobra exterior, renovación total del utillaje del pozo, construcción de nuevas plantas, en fin, todo cuanto hará que el pozo Santa Bárbara se grandioso.

Más tarde se visitan los Lavaderos, en completa transformación actual, modernizándose todas las instalaciones, cuya primera parte ya está totalmente terminada.

También se gira visita, al moderno bloque de viviendas de San Martín de reciente construcción, compuesto de 104 viviendas alegres soleadas y espaciosas y que de tan buen grado fueron recibidas por nuestros productores.

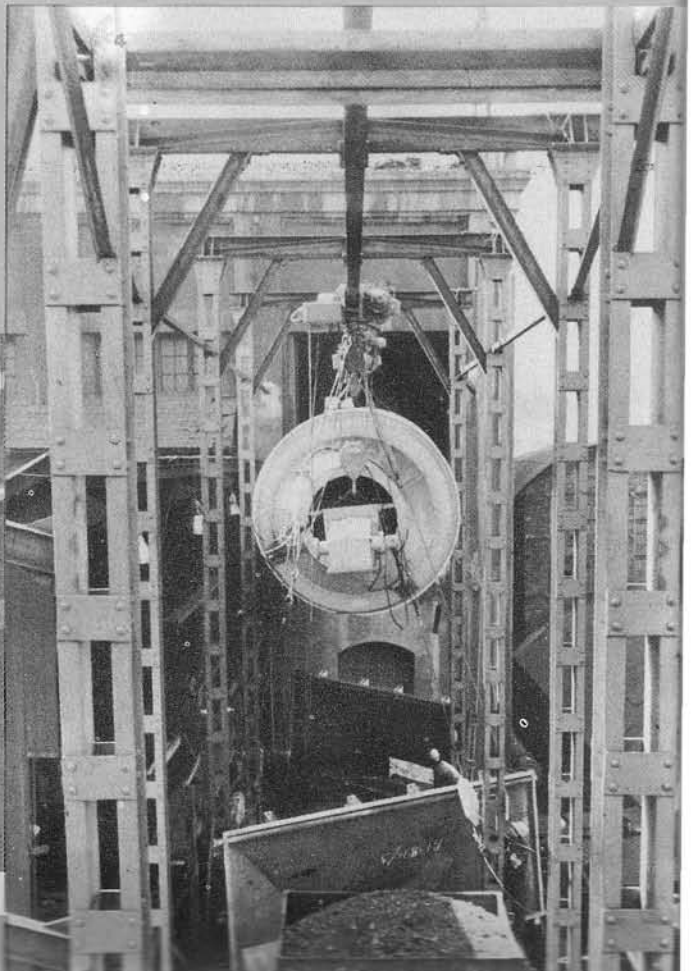
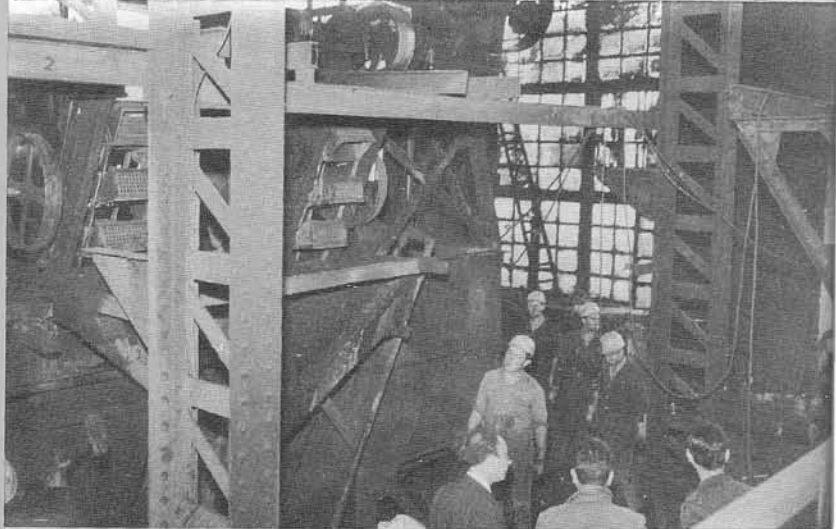
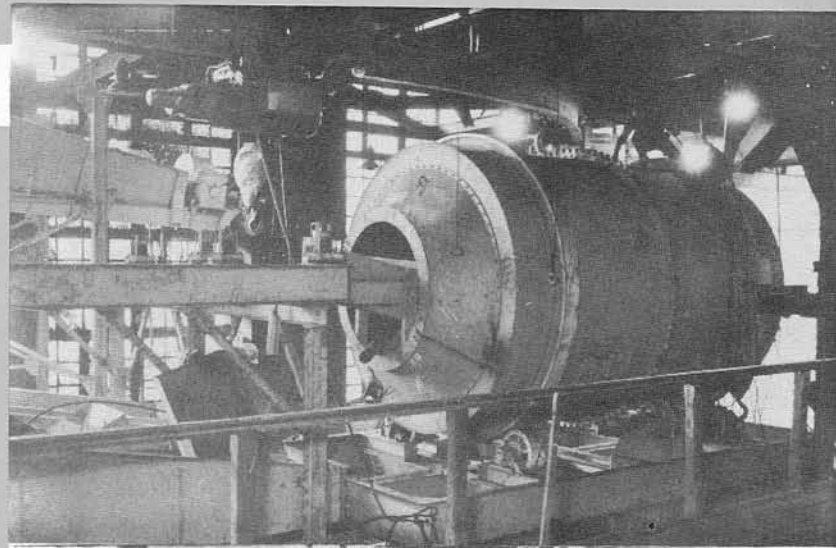
De esta importante visita, "CANDIL" ofrece un reportaje fotográfico de la calidad de los que siempre acostumbra a ofrecer.

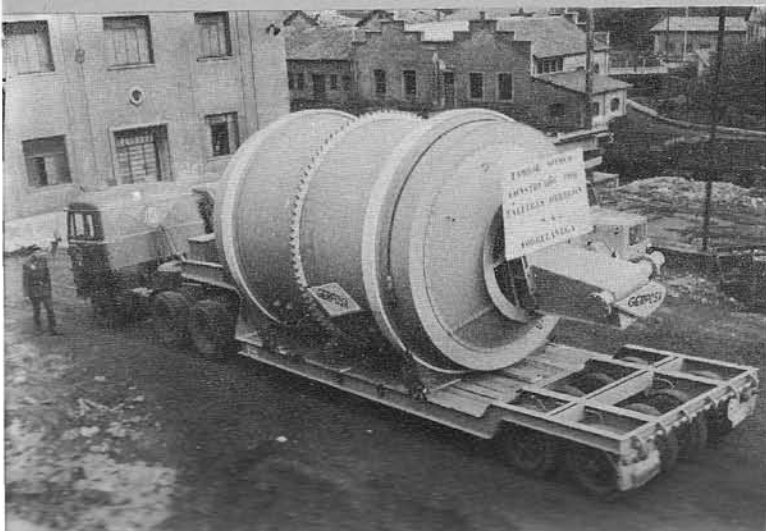
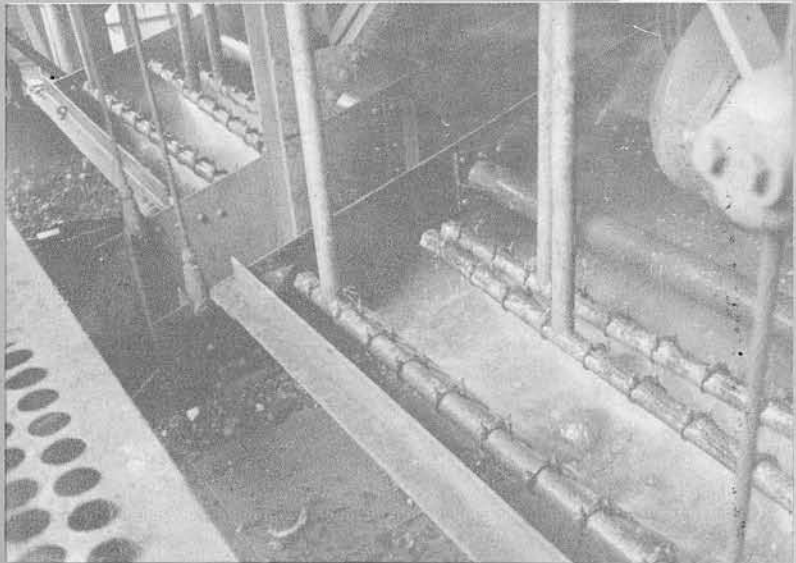
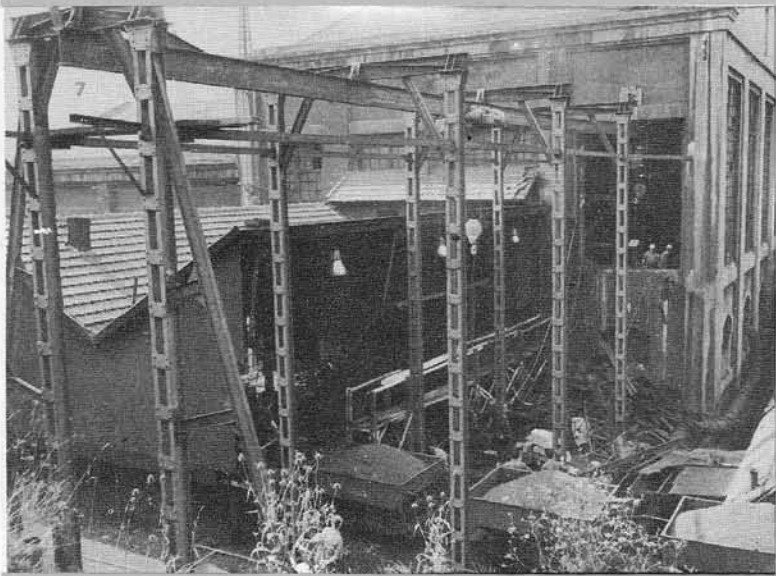
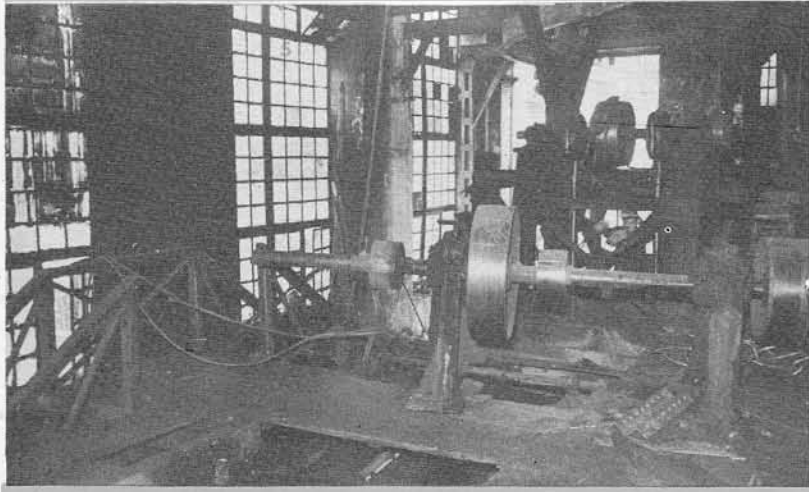
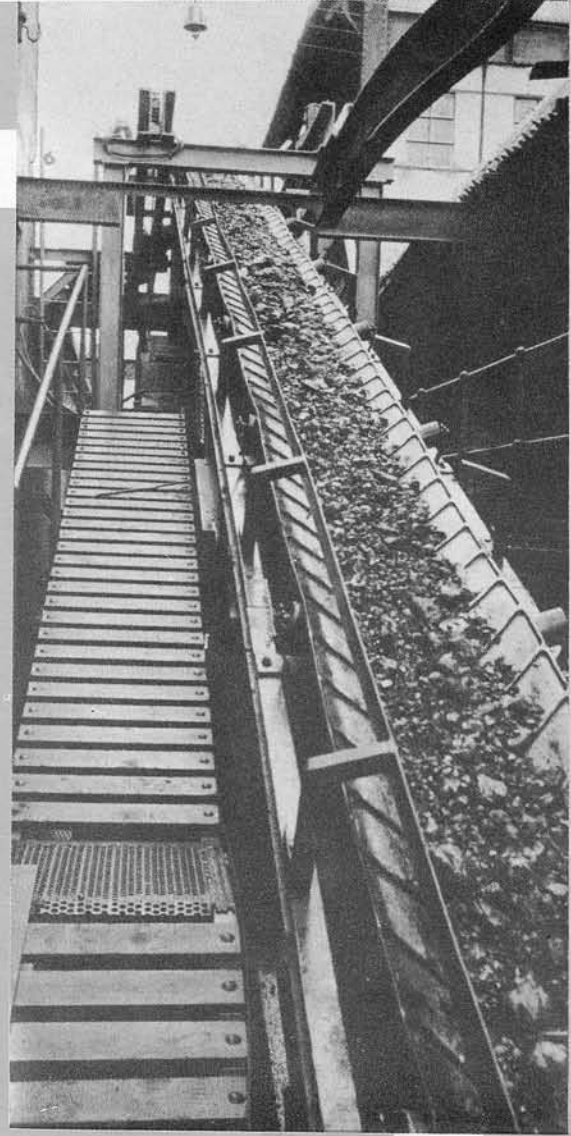
Bienvenido señor Embajador y de todo corazón le deseamos suerte, plenos triunfos en su difícil misión y que su visita se repita lo más pronto posible, y que sus promesas se cumplan.



MODERNIZACION DE LOS LAVADEROS

- 1 Tambor Wenco ya instalado y en pleno rendimiento.
El peso de este tambor Wenco es de 14 toneladas aproximadamente, las medidas del mismo son: largo 4,877 y diámetro, 3,048 metros.
- 2 Desgüace de las cajas de granos antiguas. Todo va a ser renovado en los futuros lavaderos, que cobrarán un aspecto totalmente distinto, haciéndoles de los más modernos de España.
- 3 El desgüace de las viejas capas se llevó a un ritmo acelerado; en la fotografía vemos otro aspecto del mismo.
- 4 Tambor Wenco en el momento de ser entrado a la base dentro del edificio del lavadero.
- 5 Vibros de su recuperación o agotamiento de la magnetita; en primer plano se advierten las cajas antiguas de granos.
- 6 Cinta transportadora de carbón lavado al vibro comercial para su clasificación en las distintas clases vendibles.
- 7 Monocarril que se proyectó y construyó para la entrada de todo el material correspondiente al nuevo Lavadero.
Ha sido necesario por el gran tamaño del tambor Wenco y demás materiales y maquinarias, vibros, etc. Está situado al lado del actual basculador. Su construcción lo ha sido en un tiempo record a pesar, de las grandes dificultades que ello entrañaba.
- 8 Llegada frente al edificio de Oficinas Generales en camión de gran tonelaje, el tambor Wenco, destinado al lavado de granos.
- 9 Vibros de recuperación de magnetita, con sus riesgos de agua a presión.





Página de la Mujer

Hoy día, a pesar del progreso en que vivimos se da muy poca importancia a todo lo que sean reglas de cortesía, y de las normas para comportarse bien, por eso y, aunque se escribió mucho sobre ello, quiero contribuir también insistiendo una vez más y hoy he de hablaros de



VARIAS COSAS

Sabido es que, el bienestar de la familia depende la mayoría del orden y limpieza de la casa, pues el desorden y suciedad de la misma es muestra de desconsideración, hacia la familia en particular, y en general, hacia quienes la visitan. Hay muchas amas de casa, que hacen la limpieza nada más que cuando las van a visitar, entonces se esmeran en que esté todo lo que se ve reluciente, quitando todo trasto inútil de la vista de los visitantes y metiéndolo en cualquier cajón u armario sin importarles el desorden de ambos, pero ¡Dios libre! a ningún miembro de la familia abrirlos durante esa visita porque éstos quedarían muy mal parados.

También he de advertiros que, desechéis esas costumbres de guardar todo lo bueno que tenéis, como cu-

biertos, mantelerías, en fin, todas esas cosas que se reservan para las visitas, sobre todo donde hay niños, pues éstos con su inocencia, siempre nos dejarán mal, diciendo de quién son esas cucharas, o a quien pediste estos vasos, en fin, que los visitantes marcharán con la impresión, de que todo era prestado. Sería ridículo pretender que no se guardasen esas cosas, pues ya es una costumbre de nuestra tatarabuela, pero por lo menos ponerlo en la mesa, o sacarlo en cumpleaños de los padres, santos o en las fiestas de los niños, de este modo se acostumbrarán a verlos y no les causará extrañeza cuando hay algún invitado a comer.

Otra cosa muy importante es saber comportarse, no sólo con los invitados sino con todo el mundo y para eso se necesita cierta educación, que está al alcance de todos. Hay personas que, por circunstancias o azares de la vida, se han visto de la noche a la mañana, con una fortuna y sólo por el mero hecho de ser ricas, se creen superiores a los demás y se comportan, como si fuesen los dueños del mundo, hablan lo más alto que pueden, queriendo ser ellos los que llevan la voz cantante sin importarles en absoluto la opinión de los demás, éstos son los vanidosos. La vanidad no es un vicio, sino una pequeña debilidad, que nadie puede reprocharnos, otra cosa es, cuando adopta una forma tal que nos torna ridículos e insoportables para los que nos rodean; las personas vanidosas son

CONFERENCIA DEL DR. D. PEDRO VÍCTOR ALVAREZ SUAREZ



Con motivo de la próxima puesta en marcha del reconocimiento piensa llevar a cabo entre la población escolar de nuestra zona, pronun el doctor don Pedro Víctor Alvarez, de Gijón.

Como Inspector Médico Escolar, el doctor Pedro Víctor lleva a campaña, reconociendo periódicamente a todos los niños en edad esnocedora del problema, expuso con claridad y competencia las ventajas portan en el descubrimiento de enfermedades que pueden fácilmente por los padres y que, en muchas ocasiones, pueden repercutir sobre el incluso, sobre su desarrollo físico y psíquico. En magníficas diapositivas funciona actualmente el Centro que él dirige en Gijón y que muy bien p en nuestra cuenca: vimos así cómo se realiza en primer lugar la talla y tintos perímetros para que puedan ser comparados con las tablas de estudio radiológico pulmonar; pruebas auditivas y exploración de oídos, el dentista; historia clínica detallada y, en fin, cuantas exploraciones se j reconocimiento del escolar.

Es de gran interés llevar a cabo tal reconocimiento puesto que, destacó, una sordera, miopía o defecto de otro tipo descubierto con est corregido evitando posteriores consecuencias.

DIRIGE Y
ESCRIBE:
PUCHI VADI



CONTRA LA POLILLA

Unos consejos sobre la polilla, para combatir esa difícil carcoma os daré una receta, que resulta bastante bien.

Si la madera lo consiente, puede lavarse con lejía hirviendo o bien con una solución también hirviendo de jabón (nueve partes y sal, una parte), si se trata de muebles, ese procedimiento no puede aplicarse; en tal caso es recomendable inyectar por los orificios por donde sale el serrín, con una jeringuilla de inyecciones con una solución de sublimado o un poco de petróleo.

poco agradables, por el contrario, las humildes gozan de muchas más simpatías que éstos, pues todo el mundo sabe quién es quién, y de nada sirve jactarse de lo que no se es, e incluso de lo que se es, pues es de personas de muy mal gusto, y poco acostumbrada a lo que posee, por otra parte la buena educación te abrirá todas las puertas.

También hay personas que por el hecho de haber picoteado en las fuentes del saber no significa que puedan hablar acerca de cualquier tema, ni que puedan opinar sobre todas las cuestiones, eso no es cultura, sino una presuntuosa semejanza que la podemos denominar cultura flotante, pues tales personas no sabrán profundizar en ningún tema, sino andar por la superficie. Los conocimientos verdaderos, no están al alcance de todas las mentes, pero al menos podemos llegar a conocer una pequeña parte, con cierta profundidad y al hacerlo en alguna materia, nos daremos cuenta, de cuánto tendremos que aprender y que en realidad no tenemos cultura. Lograremos conocer y dominar algo nuestro idioma con sólo poner un poco de interés, pues tenemos a nuestro alcance mil medios para hacerlo, visitando librerías, cuyos libros nos ayudarán a aumentar nuestro nivel cultural y asistiendo a conferencias y ciertos círculos culturales, que hoy gracias a Dios, hay bastantes y gratis, y leer, leer mucho en cada libro, siempre hay algo interesante para el saber.



Traje sastre juvenil de esterado de lana, pata de gallo blanco y negro de Dormenil; la falda tiene un pliegue encarado que la ensancha, muy en boga para esta primavera.

édico queHulleras del Turón
ó una magistral conferencia

o en Gijón una magnífica
. Por eso, como persona co-
ue tales reconocimientos re-
er ignoradas hasta entonces
ndimiento escolar del niño e,
e mostrando la forma en que
ría servir de modelo a seguir
so, así como medida de dis-
rrollo de niños normales; es-
riz y garganta; examen por
guen necesarias para el total

omo el doctor Pedro Víctor
medio, puede ser fácilmente

¿aún es tiempo

De siempre ha sido el minero el extracto laboral con menos inquietudes emigratorias.

Se nacia minero por herencia y se moria cuando la dinastia estaba asegurada. El hacha, la bota de vino y el "roskoff patent", eran el relevo que señalaba un final y un comienzo. Y ello era esperado con anhelo, mirado muchas veces y acariciado como algo que el tiempo tardaba en entregar. Y hasta me imagino posible, el que algunas noches, cuando ya el silencio invadía el hogar, el minero en ciernes se ha levantado de su cama y se ha ido a pulsar con blanda mano aún el hacha, hacer un simulacro de estrujamiento de bota y colgar alrededor de su cuello la cinta negra a cuyo final una esfera redonda y ya ennegrecida va marcando las horas.

Y al llegar el momento, el chaval henchía su pecho porque ya era hombre, tomaba con impulsos acelerados de su corazón, aún sin miedos, aquellos atributos que le conferían el honor de ser minero y desde lo más hondo de su ser se prometía emular el digno historial minero de su padre.

Ya era rampero y lo propalaba a los cuatro vientos, y se mostraba orgulloso de aquel expropietario que había marcado un hito, un jalón en aquellas galerías que, ahora, tímidamente, comenzaba él a recorrer. Y, aunque nunca vistas, no eran un se-

creto para él. Las conocía bien porque su padre le había hablado de ellas, mientras las castañas iban desbordando el tazón de leche de "La Careta". Y se sentía subyugado contemplando las manos heridas cien veces y restañadas con polvo de carbón que había dejado su huella, con las cuales su padre cortaba ahora el pan de escanda.

—"Aquí quedó mi padre enterrado dos días y hubo de beber la sangre de una mula, para no morir de sed. El mismo me lo contó mil veces; pero para mi era grato que pudiera contármelo de viva voz".

—"Aquí murió Pinón, aquel gran amigo de mi padre. Su hijo heredó antes de tiempo reloj, hacha y bota de vino".

Y así se hizo amigo de galerías, y con otros "guajes" hablaban de mineros idos, como un universitario habla de sus profesores: con admiración, con respeto y con anhelos de superación. Eran idolos que habían sabido sacar buenas pagas que para ellos sonaban a fábula.

Y al llegar a casa se pedía el sabio consejo y solamente se oía hablar de "estayas", "quiebras", transversales, costeros, etc., etc., mientras la madre, ensimismada, preparaba la merienda de chorizo casero que hace rojo el pan de escanda.

El minero relevado, llena su cara y manos de condecoraciones del trabajo, inculcaba a su hijo el respeto mutuo, la afección a la empresa y el compañerismo hasta el límite del sacrificio, ese compañerismo que ha forjado una gloriosa leyenda fuera de los límites mineros, y le enseñaba, sobre todo, inteligencia minera, saber andar por la mina, sin bravuconerías, sin gestos de desafío, porque la mina siempre es el más poderoso. Le enseñaba sumisión, que es la mejor forma de hacer mansa a la mina; le hablaba de cómo él llegó a conocer todos los secretos guardados entre tinieblas y amenazas, y sobre todo fe, una fe grandiosa en esa Virgen minera que

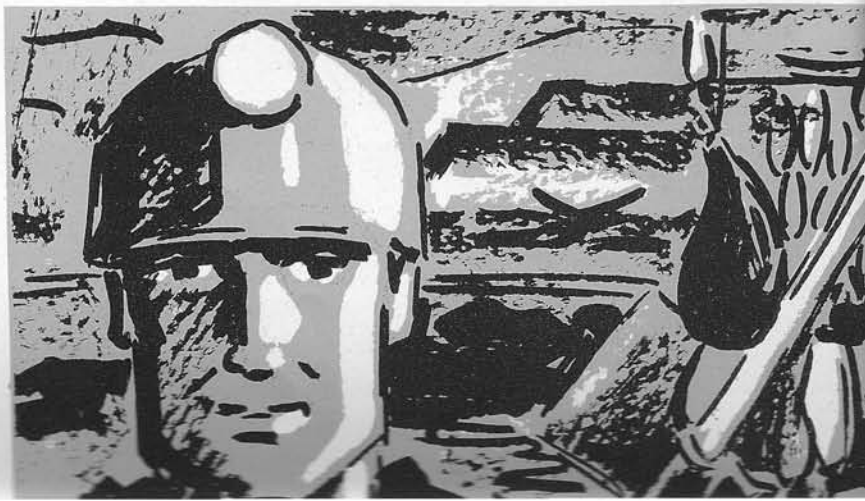
todo lo puede. Le enseñaba también el buen sabor que tiene el pan cuando se ha sabido ganar honradamente, cuando se ha hecho entrega total de unas aptitudes y un esfuerzo físico que todo hombre de mina se consideraba obligado a ofrecer.

Era el ayer minero, el de romerías con clavel en la oreja y vara de avellano en ristre. El del bravo cantar que resuena por todo el valle y que tenía algo de plegaria y declaración amorosa.

Hoy, todo se ha perdido lastimosamente. Ya no hay herencia de hacha de bota de vino, ni de reloj barato. Hoy, el hombre destinado, por su ascendencia, a la mina, lucha fieramente contra su destino, y lo vence y se rebela y busca algo distinto a transversales y galerías. Y se va triste por esos mundos de Dios, buscando un trabajo donde el sol queme sus espaldas y el aire violento sus pulmones. O se mete en una fábrica donde llega a ser una máquina más. Ya no hay tradición minera, se ha perdido en otra búsqueda sin encuentro y sin esperanzas. Ya no hay énfasis en la frase pronunciada, henchido el pecho: "¡Yo soy minero!", y, si se es, se escconde este legítimo orgullo viril, esta petulancia ancestral, como una lacra vergonzante.

Y no es que haya cambiado la mina o que haya cambiado el hombre llamado a ser minero, no; algo ha cambiado, no lo sé.

Quizás hemos cambiado los que nunca hemos sido mineros, porque nos ha faltado valer para serlo. Quizás hemos abandonado al hombre de mina, le hemos dejado solo; quizás no hemos sabido compartir sus expansiones. No hemos sabido seguirle a través de su negro tiempo. Nos hemos separado, sin esperanzas de entronque en ambos caminos. No hemos sabido crear ese paréntesis que marcan las horas de trabajo y las de vida familiar y amical, y de esta forma, ni aún en sueños han dejado de ser mineros. Les hemos saturado de ruidos de vagonetas, de duras vo-



ces a la mula que no obedece y se han considerado atrapados sin remisión en las fauces de la bocamina, sin escape posible.

Pudo haberse evitado. Construyendo sus viviendas alejadas de los grupos mineros. Metiéndoles por los ojos algo distinto al tráfago minero. Otras industrias han sabido hacerlo, en nuestro país y en otros, creando viviendas alejadas de sus centros de trabajo, viviendas individuales, centros de expansión y recreo, piscinas, bibliotecas, terrenos deportivos... El minero asturiano se ha ido a buscarlos, rompiendo cercenando con el hacha que ha llenado de polvo las manos, una tradición minera que jamás se debió extinguir.

Pero aún quedan mineros, son los que conservan como una reliquia el recuerdo de sus antepasados mineros, pero ninguno de ellos os dirá que la tradición va a seguir, porque nadie quiere para sus hijos ese camino que conduce a la jaula que conduce a la mina, y así el hacha se acabará por mellar, la bota de vino llegará a hacerse blanda y pegajosa y al reloj ya nadie le dará cuerda.

Ese será el triste destino de las minas, postes derrumbados y podridos, railes torcidos mirando hacia los cielos y vagonetas carcomidas, porque al hombre minero no se le ha tenido en cuenta en esa evolución del todo trabajador.

Y aunque las empresas han puesto en el empeño el máximo esfuerzo para lograrlo, es poco, porque sus disponibilidades son escasas. Son otros organismos y entidades quienes están obligadas a hacerlo. En esa carrera de millones pensar que alguno bien lo han merecido los mineros que todo lo han dado y nada han recibido.

Aún es tiempo. Hay que romper de golpe ese minuto que separa la vida de esa otra de coloquio, de alegre convivencia junto a un libro, de correr por un buen cuidado campo de deportes, de sentir el frescor del agua en humilde piscina. enseñarles ese cami-

no que lleva al arte tan distinto de la senda del trabajo minero, hay que saber inculcarles la dignidad de su trabajo.

Pensar que ellos no son ciegos, aunque algunos sean nistágnicos; convencerles de que ellos también forman parte de esa familia obrera que tan mimada es; dotarles de instalaciones deportivas y recreativas; crear hogares para silicosos y jubilados donde puedan hablar de sus recuerdos y nostalgias y que jamás, al llegar al filón, se tengan que preguntar: ¿Por qué?, ¿para qué?

Aún es tiempo para darle al hombre minero lo que tan justamente ha merecido, merece y merecerá.

Aún es tiempo para que el hacha no llegue a mellarse y su mango vuelva a tener brillo; aún es tiempo para que la bota de vino se haga redonda; aún es tiempo para darle cuerda al reloj; aún es tiempo para que España se dé cuenta de que los mineros son tan necesarios como el que más; aún es tiempo para que los mineros se den cuenta de que necesitan a España, y de esta forma no se vayan a dar lo mejor de sus vidas a otros países que ningún derecho tienen a beneficiarse de sus esfuerzos. Aún es tiempo para que el minero vuelva a sentir el legítimo orgullo de serlo.

Aún es tiempo para retener al que está y hacer que vuelva el que se ha ido.

Aún es tiempo para pensar que el carbón sigue siendo oro negro.

En vuestras manos está ayudando a las empresas mineras que tanto han contribuido a que España resurgiese de sus cenizas.

Es una lucha que no pueden emprender las empresas mineras por sí mismas. Alguien que pueda y deba ha de colaborar, pero colaboración máxima.

Aún es tiempo de que hombres astures, esos magníficos hombres astures, sigan haciendo a Asturias cada vez más hueca, a la vez que España se hace más sólida.

Aún es tiempo...



aún es tiempo

De siempre ha sido el minero el extracto laboral con menos inquietudes emigratorias.

Se nacia minero por herencia y se moria cuando la dinastia estaba asegurada. El hacha, la bota de vino y el "roskoff patent", eran el relevo que señalaba un final y un comienzo. Y ello era esperado con anhelo, mirado muchas veces y acariciado como algo que el tiempo tardaba en entregar. Y hasta me imagino posible, el que algunas noches, cuando ya el silencio invadia el hogar, el minero en ciernes se ha levantado de su cama y se ha ido a pulsar con blanda mano aún el hacha, hacer un simulacro de estrujamiento de bota y colgar alrededor de su cuello la cinta negra a cuyo final una esfera redonda y ya ennegrecida va marcando las horas.

Y al llegar el momento, el chaval henchia su pecho porque ya era hombre, tomaba con impulsos acelerados de su corazón, aún sin miedos, aquellos atributos que le conferian el honor de ser minero y desde lo más hondo de su ser se prometía emular el digno historial minero de su padre.

Ya era rampero y lo propalaba a los cuatro vientos, y se mostraba orgulloso de aquel expropietario que habia marcado un hito, un jalón en aquellas galerias que, ahora, tímidamente, comenzaba él a recorrer. Y, aunque nunca vistas, no eran un se-

creto para él. Las conocia bien porque su padre le habia hablado de ellas, mientras las castañas iban desbordando el tazón de leche de "La Careta". Y se sentia subyugado contemplando las manos heridas cien veces y restañadas con polvo de carbón que habia dejado su huella, con las cuales su padre cortaba ahora el pan de escanda.

—"Aquí quedó mi padre enterrado dos dias y hubo de beber la sangre de una mula, para no morir de sed. El mismo me lo contó mil veces; pero para mi era grato que pudiera contármelo de viva voz".

—"Aquí murió Pinón, aquel gran amigo de mi padre. Su hijo heredó antes de tiempo reloj, hacha y bota de vino".

Y así se hizo amigo de galerias, y con otros "guajes" hablaban de mineros idos, como un universitario habla de sus profesores: con admiración, con respeto y con anhelos de superación. Eran idolos que habian sabido sacar buenas pagas que para ellos sonaban a fábula.

Y al llegar a casa se pedia el sabio consejo y solamente se oía hablar de "estayas", "quiebras", transversales, csteros, etc., etc., mientras la madre, ensimismada, preparaba la merienda de chorizo casero que hace rojo el pan de escanda.

El minero relevado, llena su cara y manos de condecoraciones del trabajo, inculcaba a su hijo el respeto mutuo, la afección a la empresa y el compañerismo hasta el limite del sacrificio, ese compañerismo que ha forjado una gloriosa leyenda fuera de los limites mineros, y le enseñaba, sobre todo, inteligencia minera, saber andar por la mina, sin bravuconerías, sin gestos de desafío, porque la mina siempre es el más poderoso. Le enseñaba sumisión, que es la mejor forma de hacer mansa a la mina; le hablaba de cómo él llegó a conocer todos los secretos guardados entre tinieblas y amenazas, y sobre todo fe, una fe grandiosa en esa Virgen minera que

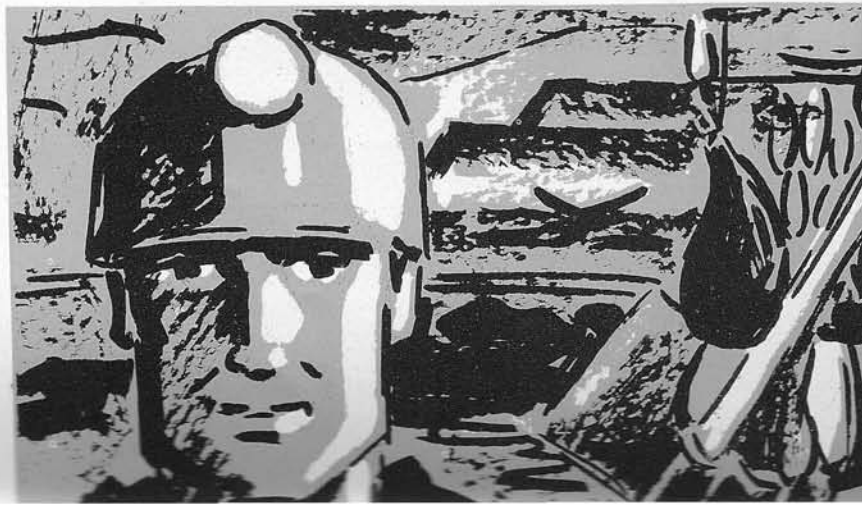
todo lo puede. Le enseñaba también el buen sabor que tiene el pan cuando se ha sabido ganar honradamente, cuando se ha hecho entrega total de unas aptitudes y un esfuerzo fisico que todo hombre de mina se consideraba obligado a ofrecer.

Era el ayer minero, el de romerías con clavel en la oreja y vara de avellano en ristre. El del bravo cantar que resuena por todo el valle y que tenia algo de plegaria y declaración amorosa.

Hoy, todo se ha perdido lastimosamente. Ya no hay herencia de hacha de bota de vino, ni de reloj barato. Hoy, el hombre destinado, por su ascendencia, a la mina, lucha fieramente contra su destino, y lo vence y se rebela y busca algo distinto a transversales y galerias. Y se va triste por esos mundos de Dios, buscando un trabajo donde el sol queme sus espaldas y el aire violento sus pulmones. O se mete en una fábrica donde llega a ser una máquina más. Ya no hay tradición minera, se ha perdido en otra búsqueda sin encuentro y sin esperanzas. Ya no hay énfasis en la frase prorrunciada, henchido el pecho: "¡Yo soy minero!", y, si se es, se esconde este legitimo orgullo viril, esta petulancia ancestral, como una lacra vergonzante.

Y no es que haya cambiado la mina o que haya cambiado el hombre llamado a ser minero, no; algo ha cambiado, no lo sé.

Quizás hemos cambiado los que nunca hemos sido mineros, porque nos ha faltado valcr para serlo. Quizás hemos abandonado al hombre de mina, le hemos dejado solo; quizás no hemos sabido compartir sus expansiones. No hemos sabido seguirle a través de su negro tiempo. Nos hemos separado, sin esperanzas de entronque en ambos caminos. No hemos sabido crear ese paréntesis que marcan las horas de trabajo y las de vida familiar y amical, y de esta forma, ni aún en sueños han dejado de ser mineros. Les hemos saturado de ruidos de vagonetas, de duras vo-





Galería de artistas turoneses



por
Caravera

Hoy:

Pepín Baena



Desde su fundación, "CANDIL" ha contado siempre con la colaboración de ese magnífico artista turonés que es Pepín Baena. Sus fotografías han dado prestigio a nuestra revista y es que Baena es fabuloso en su arte. Revistas del máximo prestigio universal, serían felices si pudiesen contar con la colaboración de Baena; sin embargo, él prefiere entregarse por

completo a nuestra revista; es renuncia a ganancias fabulosas, porque él, antepone el sentimentalismo y su acendrado amor a su pueblo a las cuentas corrientes cuantiosas.

Baena es un idealista, uno de esos hombres que sueñan con que su pueblo se engrandezca, que su pueblo sea conocido y sentido en todos los ámbitos nacionales; para ello no solamente entregaría su arte, sino estoy seguro, su propia vida. Amigo de todos, dispuesto por todos, ha renunciado a grandes éxitos fuera de su Turón, porque Baena es de los que nacen y mueren como los árboles, apegado a su tierra y a los hombres de su tierra.

Su milagrosa cámara ha ido recogiendo tantos y tantos lugares de su Turón, los ha immortalizado, los ha hecho bellos, ha buscado la verdad hermosa de su valle. Y allí donde nosotros solamente vemos espinos y paraje yermo, él ha encontrado belleza, y esto sucede, porque Baena no ve el paisaje de su pueblo con los ojos físicos, sino que es su corazón quien lo ve, y su cámara ve lo que él quiere que vea.

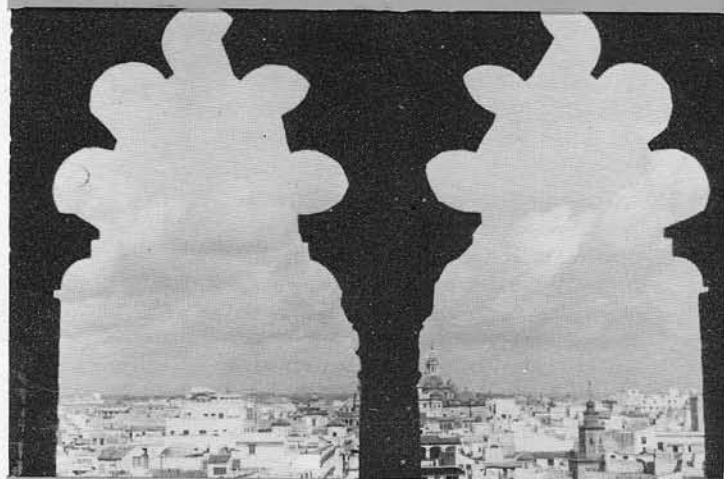
Recientemente ha unido su vida a una mujer tan maravillosa como él, pero más guapa, mucho más guapa, aunque no más buena.

De su viaje de novios hemos ido recibiendo unas fotografías que "CANDIL" no puede guardarse para sí son de todos y por lo tanto a todos nos asiste el mismo derecho de contemplarlas. A la vista de ellas no nos extraña que los primeros premios en los concursos a los que asistió hayan sido con todo merecimiento.

Hacemos votos porque la felicidad de Baena en su nuevo estado no tenga fin, y agradecemos su atención al acordarse de nosotros en momentos en que uno no se acuerda de nadie, pero Baena es así, estoy seguro que se avergonzaba de ser tan feliz no compartiéndolo con sus amigos de Turón. También "CANDIL" es feliz con tu felicidad, amigo.



Granada desde La Alhambra.



Sevilla desde la Giralda.



En los jardines de La Alhambra de Granada.

Gitanos del Sacromonte. Granada.



Hoy: Casa de aseo y oficinas para el grupo Pozo Santa Bárbara

Siguiendo con el plan de expansión y reconversión que, como ya dijimos abarca hasta 1970 y del cual "CANDIL" ya se hizo eco en su número anterior, volvemos hoy con otro aspecto del mismo, que por su enorme dimensión lo consideramos de vital importancia para el esperanzador futuro de nuestra Empresa.

En esta ocasión, las obras a realizar no son prácticamente del exclusivo orden industrial, sino que ellas tienen solamente una finalidad beneficiosa para los obreros del citado grupo. Al hablar en el número anterior de las obras realizadas en el Lavadero General, los "recalcitrantes" pusieron de manifiesto que, dichas obras solamente tenían una finalidad: el beneficio exclusivo de la Empresa, del cual los obreros nada iban a obtener. Las mentalidades que así piensan no creo que estén expuestas a derrames cerebrales.

Esta vez nuestra Empresa, ha dado primacía a la casa de baños y oficinas para el personal del grupo Santa Bárbara, a otras a realizar de gran necesidad para el grupo como son: modernización y aumento de capacidad con sustitución total de la manobra exterior, renovación del utillaje de la caña del pozo, etc., esta vez se ha pensado solamente en una mejora total y exclusiva para los obreros del citado grupo.

Sabidó es, que la casa de baños y oficinas del grupo Santa Bárbara se hacía desde hace tiempo muy necesaria, pero la Dirección pudo haber pensado en su propia conveniencia y no en la de sus obreros, sin embargo como ya nos tiene acostum-

brados ha pensado más en la conveniencia de sus obreros olvidándose de su propia conveniencia.

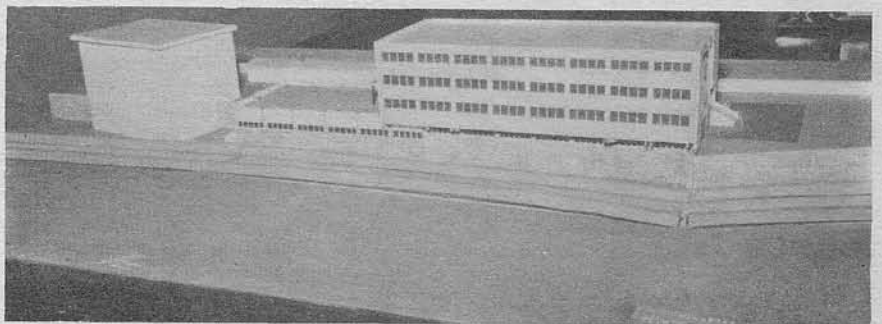
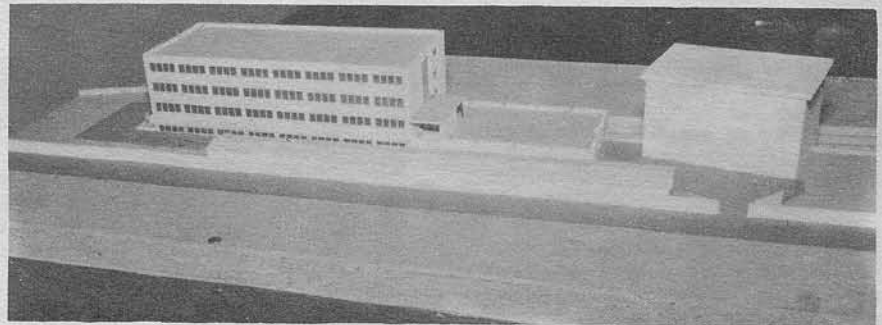
De la magnitud de esta promesa que hoy ya ha empezado a ser espléndida realidad, es de lo que "CANDIL" va a hablaros, y las fotografías que se insertan os

lectivas, 28 duchas individuales, departamento de urinarios, 8 lavapiés, 13 lavabos, 10 retretes y 580 vestuarios de obreros, conserjería.

Semisótano: 1.110 m², talleres, lampistería, calderas de secado y lavado de ropas, 8 duchas colectivas, 28 duchas individuales, departamento de urinarios, 8 lavapiés, 13 lavabos, 10 retretes y 580 vestuarios.

Primera planta: 750 m², aseos para el Facultativo Jefe, aseos para Facultativos Auxiliares, aseo para visitas, aseos para Ingenieros, vestuarios de vigilantes, departamento de duchas y aseos para empleados, sala de conferencias, botiquín, despacho para médico, bar, almacén del bar, lencería, sala de espera y acogida.

Segunda planta: 750 m², 3 departamentos de aseo, oficinas de vigilantes, Listería y Control, Facultativos Auxiliares, Facultativo Jefe, Ingenieros, topografía, sala de visitas y comedor, facultativos y dos departamentos disponibles.



darán, mejor que las palabras una idea de lo que esta magnífica casa de baños va a ser.

La superficie total del edificio será de 1.155 m² y estará compuesta de cuatro plantas y sótano.

Planta baja: 750 m², aseos de distribución, dedicadas como salida de los productores directamente a la jaula.

Planta baja: 750 m², aseos obreros, consta de 6 duchas co-

Actualmente ya se han iniciadas las excavaciones para ir inmediatamente a la construcción de las bases o cimientos.

Aún se ignora el plazo que la Dirección marcará a la empresa constructora para la entrega del edificio totalmente terminado, de esto y de otros muchos datos de sumo interés para nuestros productores informaremos a su debido tiempo.

Seguridad

ACCIDENTES DE TRANSPORTE

Los transportes producen un 30 por 100 de los accidentes en nuestras minas, aproximadamente, y un tanto por ciento muy elevado son accidentes graves o mortales.

Son muy frecuentes los accidentes debidos a un estado defectuoso de los enganches, provocado por utilización inadecuada de algún tipo de enganches de los vagones, no ajustados en muchos casos a las cargas arrastradas.

Estos accidentes no tienen por qué ocurrir si al personal encargado del transporte se le instruye convenientemente sobre los peligros más comunes que se presentan en su trabajo y procurar mantener estable este personal especializado y convenientemente formado.

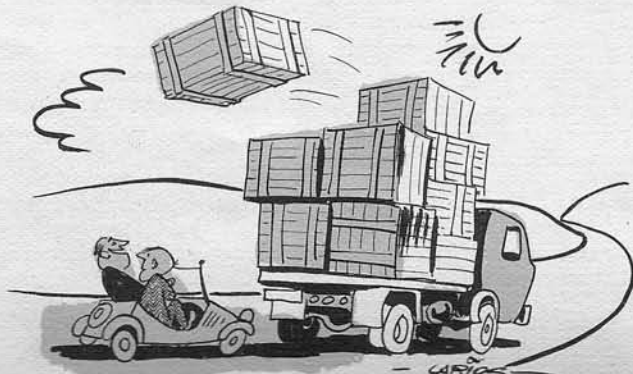
A todo el personal que circula por las galerías se le indicará, a cada uno por su vigilante, las consignas que ha de observar en la circulación por las mismas.

- Permanecer alejado de la boca del pozo hasta el momento del embarque a la distancia ordenada.
- Entrar con orden, según esté escalonada la entrada del personal.
- Que lleve la jaula el personal debido; el personal con herramientas lo hará en la última jaula.
- Las señales sólo las utilizará el embarcador señalista.
- No asomar la cabeza, manos, ni

ninguna parte del cuerpo por los costados o frentes de las jaulas. No saltar de la jaula antes de tiempo. Debe estar siempre totalmente parada.

CABALLISTAS

- Antes de enganchar la caballería, cerciorarse de que todos los vagones del tren están bien enganchados.
 - Colocar siempre la señal (lámpara o disco reflectante) de situación en el último vagón.
 - Ir siempre delante del tren o montado en el tope o estribo del último vagón. Nunca sobre un vagón cargado ni en el tope delantero.
 - Prestar atención a la entibación de la galería.
- Los golpes con las trabancas y los piquetes son accidentes muy frecuentes y fácilmente evitables.
- Para pasar de adelante a atrás de



—Yo con mucha vista, aprovéchome de la sombra de estos grandones..

Resumen de los índices de frecuencia del año comprendido en los meses de marzo de 1965 a febrero de 1966, ambos inclusive

GRUPOS MINEROS	Núm. de personal	Horas trabajadas	Número de bajas	%	INDICE DE FRECUENCIA
Urbiés	474	837.429	109	22,89	130,16
Clavelina	256	451.499	63	24,57	139,52
San José	349	573.068	80	22,40	139,59
Los Espinos	68	101.410	16	23,52	157,77
Santo Tomás	175	277.259	68	38,76	245,25
San Víctor	296	543.408	142	46,86	261,31
Santa Bárbara	616	1.098.309	310	49,60	282,25
Pozo San José	519	910.877	325	61,75	356,79

Final de la Cuarta Copa de la Seguridad COMO SE ESPERABA EL GRUPO URBIÉS SE PROCLAMA CAMPEON

El Departamento de Accidentes nos envía la clasificación final de la "CUARTA COPA DE LA SEGURIDAD" como se esperaba resultó brillante vencedor el grupo Urbiés.

Sus actuaciones a lo largo de la competición no han podido ser más regulares y realizadas con mayor inteligencia.

Todos sus componentes, desde el señor Villamil, pasando por el señor Muñiz y haciendo mención especial de su entrenador "Mister Manuel Lobo", hasta el más humilde peón, han sabido hacer un bloque homogéneo que solamente éxitos podría alcanzar. Urbiés campeón y van...

El grupo Clavelina en magnífica reacción ha desbancado a San José del segundo puesto, bajando éste al tercer lugar.

Los demás grupos se han mantenido en las posiciones que a lo largo del torneo habían conseguido.

Como farolillo rojo en esta difícil competición, tenemos al grupo pozo San José, posición desagradable pero evidente. Este grupo nada ha hecho por eludirla, aunque tiene hombres magníficos que hubiesen podido mejorarla apenas si se lo propusiesen.

Pero las competiciones son así, para unos mieles del triunfo para otros las hieles de la derrota.

No se ha cubierto el objetivo previsto ya que, aún el mismo campeón en sus índices dejan bastante que desear respecto al ideal que se esperaba. Nadie duda que los trabajos de la mina son duros y expuestos, pero no cabe duda, que los índices de frecuencia y gravedad podían muy bien ser rebajados. Eso sería el ideal y eso es lo que nuestra Dirección esperaba al crear la "Copa de la Seguridad".

un tren en marcha, hacerlo siempre en lugares amplios donde no haya peligro de descarrilamiento.

- En las galerías en que sea preciso "trancar" el tren, escoger un sitio seguro o fijo para ello.

MAQUINISTAS

- Antes de partir, verificar los elementos de la máquina. Si es eléctrica: El pantógrafo, alumbrado, frenos, campana avisadora. Si es Diesel: Si le falta alguna lámina del emparillado, si hay fugas en el escape de los gases, si funciona la botella extintora, los frenos, el alumbrado, la campana avisadora.
- Dar cuenta inmediata a su vigilante de cualquier avería en este sentido y esperar instrucciones.
- No olvidar nunca: la arena en el arenero, los encarrilladores, las tranças, las cadenas, el gato, etc.
- Colocar siempre la señal de cola en el último vagón.
- Montar siempre en la máquina antes de arrancar y no maniobrar nunca con ella desde el exterior.
- La velocidad no debe exceder nunca de la señalada por la Dirección.
- Debe siempre ver bien delante de él, para estar preparado para frenar.
- Permanecer siempre dentro de la máquina durante la marcha, precisamente en el sitio asignado, sin sacar nunca la cabeza o cualquier otra parte del cuerpo fuera de ella.

Indices de frecuencia en el bimestre noviembre-diciembre 1965

GRUPOS MINEROS	Núm. de personal	Horas trabajadas	Núm. de bajas	%	INDICE DE FRECUENCIA
Urbiés	472	145.892	21	4,41	143,94
San José	277	74.370	12	4,32	161,35
San Victor	309	97.043	17	5,44	175,18
Clavelina	255	77.171	14	5,46	181,41
Santo Tomás	191	50.449	12	6,24	237,86
Santa Bárbara	616	187.298	51	8,16	272,29
Pozo San José	547	165.051	69	12,42	418,05

La Copa de la Seguridad cobra gran emoción en sus finales, el grupo Urbiés que en el bimestre mayo-junio estaba en cabeza, la había perdido en el bimestre julio-agosto cediéndola al grupo San José, sin embargo en prodigioso esfuerzo vuelve a recobrarla en el bimestre setiembre-octubre, conservándola en el bimestre noviembre-diciembre, todos sus componentes conscientes de lo que se juegan han apretado de firme y así al llegar al bimestre noviembre-diciembre han sabido, conservarla. Ya sólo queda un "partido" el de enero-febrero de 1966. Será difícil arrebatar el liderato a tan magnifico grupo, todos sus hombres a punto, con su entrenador Mister Lobo consciente de su responsabilidad y sabiendo sacar a sus hombres el máximo de su valía, que es grandiosa, sabrán conservar el puesto de honor que con tanto merecimiento han conseguido.

San José que había perdido su honroso segundo puesto para cederlo a Clavelina, vuelve por sus fueros y se coloca en segunda posición.

Los demás equipos, conservan aproximadamente sus anteriores posiciones.

Pozo San José, con magníficos hombres en sus filas con un fabuloso "Presidente" y buenos entrenadores y técnicos sigue de farolillo rojo. ¿Qué pasa pozo San José?, ¿es que no vais a reaccionar?. sois estupendos y todos vuestros forofos esperan de vosotros que os colquéis en el puesto que estáis mereciendo.

El amigo Breve... por OLMO



—No topetar nunca contra las puertas de ventilación.

—Repetir siempre las señales que le da el enganchador, para indicar que las ha comprendido.

—Respetar la orden de preferencia de paso dada por el vigilante, y de las salidas de los recortes a los transversales generales; para el tren, y observar si hay paso libre.

—En las maniobras de retroceso, sumamente delicadas, es preciso que el enganchador se coloque a la altura del vagón de cabeza, caminando siempre fuera de la vía, alumbrando la vía para ver si está libre y dando las señales al maquinista, el cual las repetirá para dar cuenta de que las ha comprendido.

Las maniobras en los ensanches y el atraque de los vagones, son operaciones en las que hay que poner el máximo interés. Utilizar siempre los remolques lo suficientemente largos, nunca piezas de madera.

—El maquinista de locomotora Diesel debe parar inmediatamente la máquina si:

Falta agua en el depósito de refrigeración de humos.
Echa humo muy caliente por el escape.

No desahoga bien por estar sucio el escape.

El motor se embala (sospecha de presencia de grisú).

El motor falla.

Avisará inmediatamente a su vigilante y esperará instrucciones.

Además de estas normas de tipo particular hay unas comunes a caballistas, maquinistas y enganchadores:

—No pasar nunca entre dos vagones.

—No pasar la cabeza entre dos vagones.

—No pasar las manos entre los topes.

—No enganchar ni desenganchar antes de estar el tren completamente parado.

—Antes de partir hay que comprobar bien todos los enganches.

—Hay que colocar una señal en el último vagón para cerciorarse en todo momento de que el tren está completo.

—No permitir que nadie monte en el tren sin orden expresa del vigilante; autorizado para hacerlo por éste, debe observar todas las normas de seguridad propias del caso.

—Reducir la velocidad al pasar por agujas. Si es preciso "remar" los vagones, prestar la máxima atención a esta operación que es peligrosa.

—Después de pasar unas agujas, colocarlas de nuevo en su posición correcta.

—Dar cuenta al vigilante de las anomalías encontradas en la vía que pueden dar lugar a descarrilamientos, así como los lugares en que el tren roza con la entibación de la galería, lo cual puede

dar lugar a descarrilamientos y a posibles quiebras.

—Al encarrilar un vagón a mano por medio de palancas, hay que desenganchar antes la caballería o parar el motor de la máquina. Si se usa encarriladora, mantenerse apartado en el momento de dar el tirón.

—Señalar los vagones defectuosos que dan lugar a continuos descarrilamientos.

—Un tren, una locomotora, un vagón abandonados son peligros que hay que señalar a una distancia suficiente para que otro tren pueda frenar a tiempo.

—Al llegar al ensanche y cortar el tren, hay que dejar éste lo suficientemente asegurado para que no pueda marchar sólo.

—No forrar nunca con piedras.

—Atender siempre las indicaciones de la vigilancia referente a la velocidad y al número de vagones que pueden transportar.

—Si se autoriza realizar alguna reparación en la máquina eléctrica bajar antes el pantógrafo.

—Hacer saber al personal que circula por las galerías o está en las mismas, entibadores, tuberos, camineros, etc., que al sentir un tren deberán buscar con la suficiente antelación un lugar amplio y seguro donde permanecerán hasta que pase todo él, y en ningún caso continuar caminando al lado del tren.

EL VERANEO DE «FAUSTO»

Un tal Fausto de Turón
hombre alegre y jaranero
y de muy buen corazón
pensó marchar a Gijón
a pasar el veraneo.

Una mañana temprano
cuando el sol menos 'aprieta
con un "cayau" de la mano
marchó para Santullano
con una enorme maleta.

Se dirigió muy contento
a la Estación de la RENFE
hasta llegar el momento
de poder metese dentro
pues, no se andaba de gente.

Y por fin bien colocado
en asiento de tercera
puso la maleta a un lau
sacó un pitu emboquillau
y a fumar como cualquiera.

Contempla emocionado
el paisaje hasta Gijón
donde se posa asustado
al ver puesta en su "cayado"
está fija la atención.

Qué mundo más condenado
y que poca educación
también yo estoy extrañado
de ver a tanto chiflado
con mitad del pantalón.

Y salió de la Estación
entre risas y jaranas
maldiciendo, con razón
la muy poca educación
que tienen estos pelanas.

Voy buscar una pensión
decía con ironía
me parece que en Gijón
enfermo del corazón
sí no me da pulmonía.

Después de mucho rodar
en medio de aquel ambiente
una fonda fue a encontrar
a las orillas del mar
abarrota de gente

Sentóse junto a una mesa
y al camarero llamó
ponga una de cerveza
dijo con voz de tristeza
que hace mucho calor.

Al instante fue servido
por un mozalbete ruin
con cara de ser muy vivo
y con los ojos hundidos
como sal entre serrín.

Quisiera una habitación
pa tumbame a descansar
que tenga ventilación
y la cama buen colchón
con dos sábanas... na más.

Santa Cristina Monumento Nacional

La Capilla de Santa Cristina situada en el lugar llamado Vega del Rey es un precioso monumento considerado por los arqueólogos como un tipo especial y muy original de arquitectura. En el empleo de los contrafuertes que tan hermosa visualidad le da es lo más antiguo: pues como sistema general no se adoptaron éstos en las demás arquitecturas hasta el siglo XI. Doscientos años después.

Fue erigida en tiempos de Ramiro I, a mediados del siglo IX.

Perteneció primero a un monasterio de benedictinos hace muchos años desaparecido; estuvo bajo la advocación de los apóstoles San Pedro y San Pablo.

Su estilo es bizantino como lo indica las tablas de mármol caladas con notables labores que aparecen tapiando arcos peraltados y los capiteles labrados a bisel presentan forma piramidal truncada invertida.

La planta ofrece forma de cruz griega y sus dimensiones son quince metros escasos por once metros. Consta de cinco cuerpos: nartex, abside, nave y dos capillas laterales que forman el brazo menor de la cruz entre el crucero y el abside está el iconostasis, un metro aproximadamente más elevado que el piso del resto, al cual se sube por dos escalerillas laterales; le sirve de antepecho tres grandes tablas de mármol; a sus lados descuellan columnas de mármol de una sola pieza sosteniendo tres arcadas peraltadas. Tiene 32 contrafuertes.

Fue declarado monumento nacional en 1885. La nave está cubierta con piedra toba en bóveda de medio punto.

R. C.

Al instante, si señor,
tengo que avisar al dueño
comerá de lo mejor
el precio será el peor
y no podrá con el sueño.

Un señor de buen aspecto
de ojos grandes y azulados
de carácter, fino y recto
y de modales perfecto
se presentó a su lado.

Para servirle, señor
soy el dueño de la Fonda
me tiene a disposición
para ponerle ración
de lo que usted más disponga.

Fausto muy agradecido
por la clase de atenciones
pidió un platu de cocido
un consomé reducido
y de postre... mejillones.

Quisiera pensión completa
¿Cuánto me van a cobrar?
Ila tarifa es cien pesetas!
si no le sirvo chuletas
y si las pongo... cien más.

Quedó Fausto muy tranquilo
después de deliberar
aunque algo resentido

porque el precio está subido
y no se puede alcanzar.

Y sacó la conclusión
que pa ir de veraneo
tien que ser un campeón
que llame bien la atención
del futbol y del toreo.

Y pa la playa marchó
pensativo y meditando
pero pronto recobró
lo mucho que, le gustó
al ver la gente nadando.

¡Madre mia qué estoy viendo!
esto Dios no lo perdona
éstos trajes con remiendos
gran crisis de... dividiendos
tejidos en... Barcelona.

No me extraña que haya crisis
en tejidos y en carbón
esto ye el APOCALIPSIS
que acabó con les DIVISES
en Barcelona y Turón.

Lleno de ira y congoja
al ver tanta exposición
como que nu ye la cosa
empaquetó bien la ropa
y marchó para Turón.

GERARDO FERNANDEZ



No sé dónde ni cuándo ni cómo pero sí estoy seguro de haber leído u oído que el arte no tiene medida, que no está sujeto a las normas que señala el anacrónico Sistema Métrico Decimal, y llamo anacrónico a este sistema porque se ha quedado muy viejo y fiño; hasta tal extremo que ya nadie hace caso de él. Para muchos, sobre todo los que viven de la balanza, es algo tan indigno de conside-

ración como los gregüescos o meriñaque. Ellos han inventado su propio sistema métrico que sólo se ajusta a sus egoísmos y avaricias. Pero esta es otra cuestión.

Decía que el arte no se puede medir, nada más cierto.

Sin embargo mucha gente vive de estas medidas. Tal obra es mala; tal pintura es infame; tal escultura de muy pésima calidad. Esa opinión es el fiel. De ahí que tal o cual artista triunfe o se tenga que dedicar al tiro de pico y pala. Son los doctores del arte. Ellos no pueden equivocarse jamás, y Dios nos libre de decir que algún aspecto artístico nos gusta, si por la cátedra ha sido puesto en la picota. Se nos llamará ignorantes, analfabetos y quien sabe cuántos epítetos más. Nuestra capacidad de discernimiento quedaría en muy mal lugar si decimos que, tal o cual cantante, tal o cual pintor o tal o cual escritor nos gustan, si "ellos" han dicho antes que eso no puede ser y que no deben de gustarnos. Y, así, la propia estimación y personalidad se ha ido diluyendo hasta llegar a la época actual, en que casi todo el mundo siente igual, piensa igual y obra igual. Parecemos hechos a troquel, vacíos y huecos, criticamos lo que oímos criticar y aplaudimos lo que otros aplauden. Así el hombre, se ha hecho amorfo, insulso, ha perdido sus más preclaros vestigios del sentir propio, se ha dejado arrebatar sus más firmes prerrogativas del intelecto. Todo porque nos hemos dejado guiar por quienes no tenían ningún derecho para hacerlo. Es obvio que todo ello va en nuestra contra, es nuestro propio detrimento. No supimos resguardar nuestros derechos de pensamiento y así, hoy, el hombre teme exponer su opinión, sus puntos de vista ante el temor de ser causa de bafa y burla y prefiere emitir su juicio después de haber oído los de los demás y corroborar que son los suyos.

Viene todo este preámbulo, porque me he sumergido en tertulias y lo he podido comprobar fielmente. En nuestro interín nos avergozamos de nuestros gustos y de nuestras preferencias.

Tengamos la valentía de manifestarnos tal cual somos; en realidad, valentía no es el vocablo apropiado, más bien diríamos estimación, propia estimación, personalidad, ser uno mismo, ser diferente y sobre todo mantener las propias convicciones ante todos y ante todo.

Pero sé, positivamente, que en esto como en otras muchas cosas no debemos generalizar y que aún quedan hombres que firmemente mantienen sus gustos, preferencias y opiniones, criterios en contra de todos los dictados y de toda cátedra.

Veámoslo.

Estamos en la Cafetería Río, ese exquisito lugar orgullo de todos los turoneses inteligentes, lugar amical, confortable, familiar, donde cualquiera se siente a gusto, porque el trato es excelente, cordial y respetuoso, tanto por parte de la Dirección como por los estupendos barmans, Angelin y Chele; junto a mí magníficos amigos, aunque esto parezca insólito en Turón, son estos: Jorge Galante Fernando Solapeña y Alberto Sevares, ese incomparable chaval, nacido como dice su apellido en el lugar más hermoso de la tierra.

Como yo invito, los tres se aprovechan y piden unos whiskys, esos tan vilipendiados, criticados y escarnecidos whiskys, por quienes prefieren atiborrarse de vinazo pajorrapa.

T. V. E. tiene en antena un programa y éste nos parece tema estupendo para nuestra conversación.

—¿Qué os parecen los programas de T. V. E.? pregunta Jorge Galante.

Se anticipa Sevares y contesta:

—Como todo espectáculo, tiene sus aciertos y sus fallos, aunque creo que más aciertos que fallos.

Me vuelvo hacia Solapeña y le pregunto:

—¿Qué programas son tus preferidos?

—A mí —Candilejas— me gusta mucho "Cesta y puntos", "Día de fiesta", "Sólo para menores", "Dibujos animados", en fin todos los programas infantiles, ya sabéis que en el fondo yo soy un niño "pequeño" y que todo lo relacionado con los niños me enterece y me emociona.

—¿Y a ti Sevares? —pregunta Jorge Galante—.

—Mis programas favoritos son: "Aventura", "Viaje al fondo del mar", "Telecrónica" "el Fugitivo", "Cine documental", etc., ya sabéis que mi especialidad son los reportajes, es lo que más me gusta.

—¿Y a ti, Jorge Galante?

—Las charlas de Foxá, sobre todo, es un hombre exquisito que habla maravillosamente, los muñecos de Herta Frankel, la perfecta dicción de David Cubedo, la arrolladora personalidad de Angel Losada, "Hombres que dejan huella" y la "Pequeña Comedia" de Ruiz Iriarte.

—Te toca a ti Candilejas, dice Sevares.

Ya sabéis mi pasión por el cine, mis programas favoritos son los de Munso Cabús y Luis Pruneda, todo lo que sea cine y también como a Jorge Galante me entusiasma Foxá.

—¿Qué os parece "Objetivo indiscreto"? —pregunta Galante.

—No me gusta —dice Solapeña.

—A mí sí, —dice Sevares.

—A mí algunas escenas —dice Jorge Galante.

—Y qué me decís de "Noche del Sábado" —dice Solapeña.

—Algunos sábados —dice Candilejas— soberbio, otros, dejan bastante que desear.

—¿Y qué me decís de "Reina por un día"? —pregunta Jorge Galante.

Tres puñaladas por la espalda son más elocuentes que las palabras. Una chica mayor que nos escucha nos reprocha ya que según ella es el programa que más le gusta, la aplaudimos por su firmeza en matener su criterio.

—¿Qué os parece si llamamos a nuestro jefe, Caravera, para que nos de su opinión? —dice el simpático Alberto Sevares.

—Así lo hacen, al aparato Jorge Galante.

—Oye Caravera ¿qué es lo que más te gusta de T. V. E.?

—Pues lo que más me gusta son los deportes televisados en directo, Marisa Medina y Silvana Velasco, ¡ah! y Foxá.

—¿Y lo que menos?

—Lo que menos, la barba de Ponce de León que le da un aspecto siniestro, cuando en realidad tiene una cara de buena persona que tira "p'tras", tampoco me gusta "El Mosquito" y lo que menos la letra que tengo que pagar todos los meses para que vosotros tres veáis televisión gratis.

—¿Qué tío más... Gracias a Dios la comunicación se había cortado.

Ya lo ven, cuatro amigos los cuatro, criterios distintos, según su espíritu y su manera de sentir y ver las cosas. Así debe ser, ante todo la propia opinión y nada de influencias. "ser o no ser, esta es la cuestión".

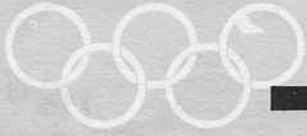


El tiempo, ese feroz enemigo común que no respeta arte ni artistas, despiadado y cruel, que nada sabe de glorias ni éxitos, que todo lo hace efímero, también ha pasado para Deborah Kerr y Susan Hayward.

Ellas, en el pináculo de los "dioses", aún no hace mucho, también han sentido el paso del tiempo, para ellas también ha llegado el crepúsculo.

Su fama ha ido decreciendo a la par que sus años han ido aumentando.

No obstante, los buenos aficionados al cine, siempre tendrán un grato recuerdo de estas dos estrellas que, con su exquisito arte tanto han contribuido a realizar películas imborrables e inolvidables.



deportes

PRIMER CROSS

El primer Cross Santa Bárbara, organizado por el grupo Cultural y Deportivo de Hulleras del Turón constituyó un éxito rotundo. De público, de organización... iy de medallas y trofeos para todos!

Participaron atletas de Ensidesa, Atlético Avilesina, Baco de Llaranes, Cau y Frente de Juventude Oviedo, Turón y Hulleras del Turón. En total, 190 atletas.

La clasificación fue la siguiente:

Infantiles A: Primero, José Vázquez Castañeda, con un tiempo de 3-15 (mil metros).

Debutantes (todos de Turón): Vencedor, Francisco Carbajal, que recorrió los mil metros en 3-30-4.

Infantiles B: Primero, Ricardo Sánchez Fernández, con un tiempo (1.500 metros) de 4-28-2; segundo, José Antonio Fernández Muñiz, en 4-32-4. (Los dos de Hulleras del Turón, La Salle).

Juveniles: Primero, Escalante Morgade, que hizo los cuatro mil metros del recorrido en 11-21-2. (Atlética avilesina).

En categoría femenina, venció María Angeles Suárez Arias, en 1-45. (Atleta de Ensidesa).

EL CAMPEON

José Vázquez Castañeda. 12 años. Primero en infantiles A, en el Cross de Santa Bárbara de Hulleras del Turón, primero siempre en Asturias. "Cuando tenga 18 ó 19 años —nos dice Vitos—, puede hacer los 5.000 metros en 14 minutos y pico". (Es magnífica esta opinión de Vitos, si tenemos en cuenta que Aramendi, el as español, los hace en 14 "pelaos").

—¿Qué te gusta más, estudiar o correr? —le preguntamos a Vázquez.

—Correr.

—Estudiar es importante, quizá lo más importante.

—Bueno, también estudio, pero lo que me gusta de verdad es correr.

—¿Fumas?

—No. Ni un pitillo. Si me ofrecieran tabaco, lo rechazaría.

—¿Comidas?

—Por las mañanas, café con leche y algunas veces un huevo batido. A mediodía, cocido. Para cenar, patatas fritas y un huevo... o lo que sea.

—¿Y a la cama...?

—Siempre a las nueve y media o diez de la noche.

—¿En el deporte a qué aspiras?

—Si no pierdo la afición... creo que podré ser algo. Vitos tiene confianza. Pero, claro, todo depende de mí. Bueno..., de mí, de Vitos, de mis padres y de la Federación. Entre todos...

—Tú eres siempre el primero en Asturias, ¡EL CAMPEON! ¿quién merece el título de subcampeón?

—Rafael Amat, del Colegio La Salle como yo.

Un magnífico y bello plantel de atletas avilesinas participantes en el cross.



Los fenómenos y Vitos que, no lo olvidemos, cruzó el Canal de la Mancha. ¿Con cuántas copas nos quedamos? Dos... cuatro... seis. No está mal.



SANTA BARBARA

En categoría "junior" triunfó Antonio Parrondo Ordás, de A. Avilesina, seguido de Javier Lafuente Alonso, del Cau de Oviedo.

En "senior" venció José Alvarez García, del Cau, en un tiempo de 25 minutos, 16 segundos, en los nueve mil metros de que constaba la prueba.

Resaltemos este primer cross de Santa Bárbara, que, repetimos, resultó brillante en todos los aspectos y alentamos a Hulleras del Turón para que lo repita en años sucesivos.

Presenciaron las pruebas y al final entregaron los premios, el director administrativo de la empresa, don Jesús Vegas Núñez; el secretario general de la misma, don Rubén Villa Cadenas; la asistente social, señorita Marina Alvarez, y el delegado cultural y deportivo, don Alberto Rodríguez Illá Caravera.

(Mandaron copas el gobernador civil, el alcalde de Mieres, el delegado de Sindicatos de Oviedo y otras autoridades y casas comerciales. A todos, muchas gracias).



Uno, dos, tres, cuatro... ¡116 trofeos! tantos como en la olimpiada de Roma. La cosa no era para menos.



Aquí están los turoneses. Hay números al revés. Pero no pierdan de vista al 41...



Don Jesús Vega Núñez, director administrativo de la Empresa le dice alborozado a Vázquez: "¡Enhorabuena, fenómeno!"



Vázquez, entrando en la meta.



Ricardo Sánchez Fernández (infantiles B), entrando vencedor en la meta. "¡Fenómeno!", gritan allá atrás...

—¿Sin pasión...?

—Sin pasión. Es el que entra siempre detrás de mí...

(Desde luego, no hay pasión).

Vázquez se despide:

—Quiero dar las gracias a Vitos, por su entusiasmo y su ayuda; a los hermanos del colegio, por lo buenos que son; y a Hulleras del Turón, por todo lo que hace por nosotros.

—¿Y para mí, no hay nada?

—A usted muchas gracias también por sacarme en CANDIL.

—Las gracias a ti, Vázquez. Por "salao".

Vázquez —cualidades físicas extraordinarias— es hijo de José Vázquez Fernández, productor de Profundización de Santa Bárbara.

UNO

El secretario general de Hulleras del Turón, don Rubén Villa Cadenas, entregando trofeos.



La Federación de Atletismo (que cronometra las pruebas), con nuestro delegado cultural y deportivo, señor Caravera; el preparador señor Vitos, y el director del Colegio.



nuestras INTERVIUS

Marcelino Díez Alonso



TURON, "CANDIL" Y LARIOS

La entrevista nos ha salido también un poco larga. Por ello, vamos a hablar "muy poco" de Larios. Sólo vamos a decir que Larios es un maravilloso dibujante, un espléndido colaborador de CANDIL y un magnífico muchacho.

Y ahora veamos qué nos dice Larios de nuestro pueblo.

—Turón es un pueblo que goza por completo de mis simpatías y cariño. Ya estuve aquí por navidades hace tres años, con Alfredo Fernández Zetta y Blas Manrique con ocasión de una exposición de christmas. Posteriormente he venido en distintas ocasiones, algunas de ellas invitado por "Hulleras del Turón" a los actos culturales que ésta organiza periódicamente. Si un pueblo es el reflejo de sus habitantes, Turón es un buen pueblo. Desde luego, cada vez que vengo a Turón ya estoy pensando en volver.

—Háblame de sus hombres. Háblame de los hombres de Turón.

—La industria de este valle ha sido un polo de atracción para los hombres de la vieja piel de toro española. Pero, a diferencia de otros sitios, el valle turonés ha sido como un gran crisol donde se han fundido los dispares caracteres para dar el tipo concreto actual, que se siente turonés y obra como tal. Y su obrar es la naturalidad: aquí se ve alrededor de la misma botella al empleado y al rampero; al titulado y al peón; al asturiano nato y al adoptivo; al indígena y al forastero... ¿Se puede decir mejor piropo?

—Es un bonito piropo, Larios. Hablemos ahora de CANDIL.

—CANDIL está en mis manos desde el número uno. Me siento tan ligado a esta revista, que hablar de ella en términos elogiosos tal vez no sea modestia; pero... ahí está la labor realizada. Cualquiera puede compararla desde que estaba en mantillas, como quien dice, hasta ahora, y también puede compararla con otras revistas de empresa.

—Como revista literaria...

—Como revista literaria cuenta con la colaboración de buenas plumas, que, ya en prosa, ya en verso, valoran y prestigian sus páginas continuamente.

—Así que lo que más te gusta de Turón...

—Ya te lo he dicho: el ambiente y vosotros con esa estupenda voluntad de trabajo y constancia, que ha conseguido para Turón, en sólo cuatro años, y entre otras cosas, realidades tan palpables como el Instituto de Enseñanza Media, el teléfono domiciliario, la línea municipal de autobuses, dos magníficas salas de cine y una espléndida sala de fiestas.

—¿Lo que menos te gusta de CANDIL?

—La falta de colaboración literaria de los trabajadores. Y eso que se han puesto notas, como sabes, pidiendo esa colaboración.

—El nuevo formato es magnífico, ¿no crees?

—Sí, y os aseguro que es el indicado. El formato de antes, por su mayor tamaño, era más incómodo.

—Hablemos de ti, de Larios, del artista.

—Hablar de uno mismo siempre es... engorroso. Lo que si te diré es que intento por todos los medios ir mejorando artísticamente para poder ofreceros mejores trabajos cuando ponéis una responsabilidad en mis manos.

—En CANDIL, tú lo sabes muy bien, te consideramos como de la propia familia. Acordarse de CANDIL es acordarse de Larios. ¿Por qué te queremos tanto... y por qué nos quieres tanto?

—Yo me siento orgulloso de que me consideréis así, y, desde luego, os correspondo en la misma medida. Ese cariño mutuo es sincero y por lo tanto no hay que buscarle explicaciones. La contestación es sencillamente: ¡porque sí!

(A Larios le ha salido un ¡porque sí! fenómeno).

—Yo pienso que entre Gráficas Summa, Larios y todos nosotros podemos lograr una de las mejores revistas de empresa de España. ¿Me equivoco?

—En absoluto. Buenos artículos y fotografías por parte vuestra; buen papel y demás por parte de la imprenta y un diseño más meditado por mi parte (con el tiempo necesario, ¿eh?). Y CANDIL llegará a la mayoría de edad.

Para terminar le decimos a Larios:

—La nueva Ley de Prensa nos permite decir muchas cosas. Di lo que quieras. Responsable... el director.

—Allá va. Opino que CANDIL olvida, en parte, su finalidad. Fíjate en el subtítulo: "Boletín Informativo..." Pues sí, hacen falta secciones divulgadoras. ¡Mira si pueden hacerse trabajos sobre el carbón! Origen, extracción, lavado, distribución en el mundo, producciones, destilación, consumo... Además, información sobre la empresa: su fundación y por quién, su historia, producción, comparación con otras explotaciones, número de obreros, cuadros de mando, etc., etc... Esto a mi juicio, hará que el trabajador conozca mejor su misión y la importancia de este conocimiento será beneficioso tanto para él como para la misma empresa.

"Turón, CANDIL y Larios". He aquí un motivo para un bonito artículo periodístico.



A LOS JUBILADOS QUE EN TURON HAN ENCONTRADO MERCED HONORAJE

por Luis Aurelio

Veteranos del trabajo
reunidos en La Vaguina.

* * *

El día de San José
Turón contempla mil vidas:
—Angustias de coladeros,
peligros de sobreguias
y entorchados verdi-negros
que les otorgó la mina.

* * *

Un pueblo que sueña y sueña
despiles y galerías,
ofrece a sus jubilados
un café: pura ambrosia;
una copa: licor bravo
que sus recuerdos reanima
y un cigarro, donde en humo
cuajan nostalgias vividas.

* * *

¡Cuántas historias reviven
en Turón en este día!

* * *

Explosiones de grisú:
—¿Te acuerdas, tú, barrenista?
—¿Y aquél derrabe que casi
nos deja en La Clavelina?
¿Y el otro en La Rabaldana?
—¿Y el otro?... Una biografía
de peligros que pasaron
hechos lágrimas y risas.

* * *

Que no todos los recuerdos
giran en torno a la mina.

* * *

Se recuerdan entre bromas
lances en alguna espicha,
una partida de bolos...,
Juerga en una romería...,
—¿Non t' acuerdes cuando a Mieres
vino aquella cupletista?
—¡Home, sí! Fue cuando a Pachu
rompió-i la mujer la crisma.
—¿Y cuando vino Reinerio
de la mili de Melilla?
¿Non t' acuerdes cuántos cuentos
traxo de la morería?

* * *

Hay entre los jubilados
grato rumor de sonrisas;
guiños, que al son del recuerdo
otra vez se reaniman
ante un café, una copa,
un cigarro, una cerilla...

* * *

—¿Tomamos un capilé?
¡Señores: así es la vida!

BASES DEL PREGON LITERARIO DE LAS FIESTAS DEL «SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ» - TURON

La **Sociedad Turonesa de Festejos** convoca un Concurso para premiar el mejor Pregón Literario dedicado a Turón y a las Fiestas del Santísimo Cristo de la Paz, con arreglo a las siguientes Bases:

Primera.—Tiene por objeto este Concurso premiar el mejor Pregón Literario inédito, escrito en prosa, que, como acto inicial de las Fiestas del Santísimo Cristo de la Paz habrá de ser leído en la mañana del 11 de septiembre de 1966 y que será publicado en la revista "Album de Fiestas" portavoz literario de las mismas.

Segunda.—Se concederá un premio único de CINCO MIL PESETAS que no podrá ser declarado desierto, si bien esta Sociedad se reserva el derecho de rechazar aquellos trabajos que no se ajusten al tema de la convocatoria o careciesen de valor literario.

Tercera.—Los trabajos deberán enviarse en ejemplar triplicado, escritos a máquina a doble espacio y su extensión máxima será de ocho folios por una sola cara. Llevarán un lema y no presentarán firma ni señal alguna. Se enviarán unidos a un sobre cerrado y lacrado, en cuyo exterior figurará el lema y en el interior, una tarjeta con el nombre, apellidos y domicilio del autor.

Cuarta.—Los trabajos deberán estar en poder de esta Sociedad antes de las doce horas del día 31 de mayo de 1966.

Quinta.—La recogida de los trabajos no premiados, podrá hacerse hasta las doce horas del día 30 de junio de 1966. Las personas que se presenten a retirar los justificarán debidamente la propiedad literaria de los mismos.

Sexta.—El fallo se dará a conocer durante el transcurso del Acto Literario que se celebrará a las once de la noche del 11 de Junio de 1966 en el domicilio social de esta Sociedad.

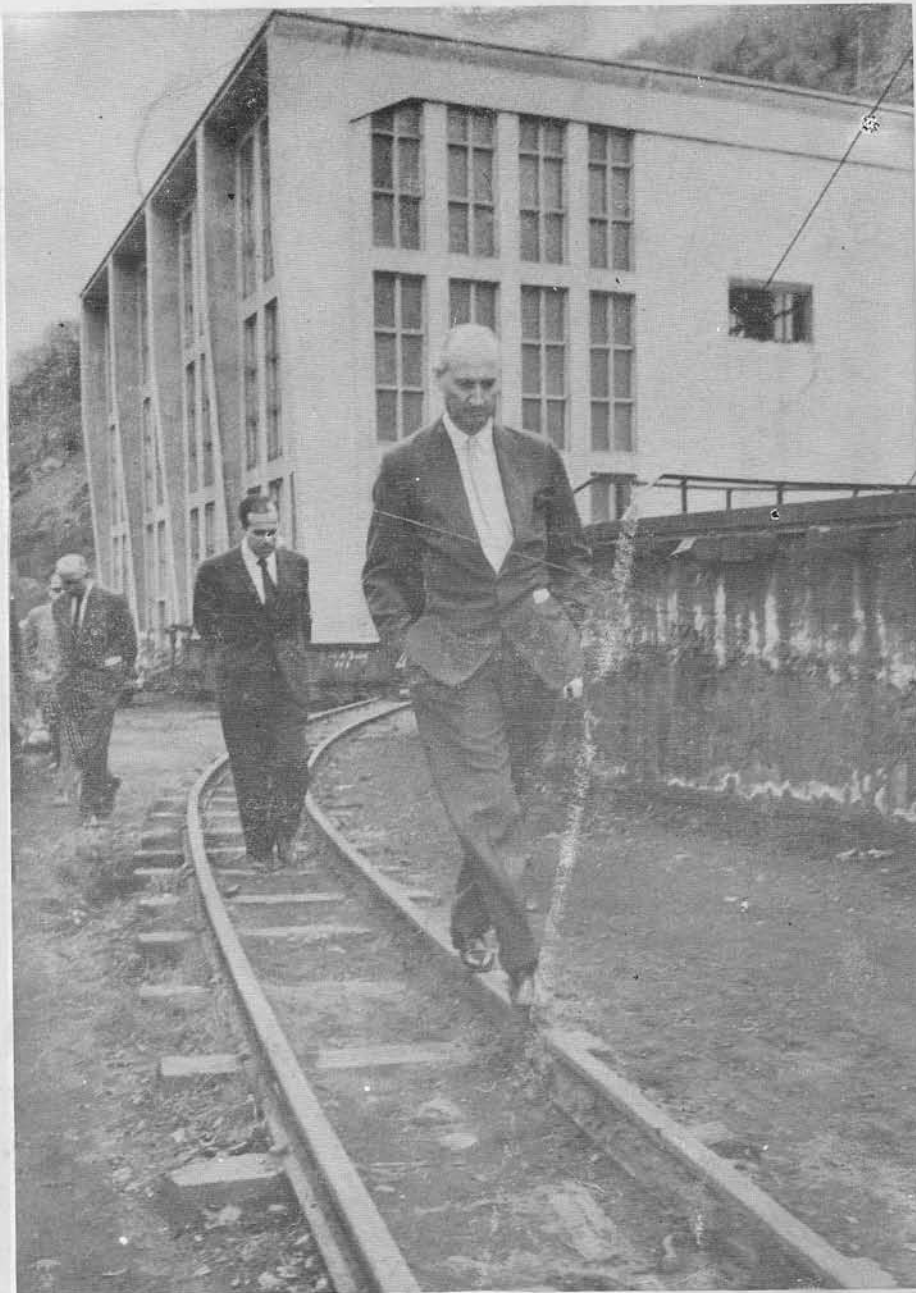
Séptima.—El fallo será inapelable, reservándose esta Sociedad la facultad de mantener en secreto la composición del Jurado hasta el mismo día del fallo.

Octava.—Se reserva esta Sociedad la facultad de modificar en todo o en parte el contenido de la cláusula sexta.

TURON, 9 de Abril de 1966
SOCIEDAD TURONESA DE FESTEJOS
El Secretario General



**AL
MARGEN
DE
NUESTRO
REPORTAJE**



Bien deben de ir las cosas para Estados Unidos y bien deben de marchar para su Embajador en España.

Esta fotografía, captada por nuestro magistral redactor gráfico, Muñiz, es mucho más elocuente que las palabras.

Mente equilibrada, espíritu pleno de serenidad que denotan conciencia tranquila, ejecutoria honrada y cabal al servicio de su patria.

Sin embargo Estados Unidos vive horas amargas, la espina del Vietnam y otras espinas hacen arrugar la frente a sus dirigentes, y como en toda decisión y enérgica determinación, unos critican y otros elogian, pero esto es tan viejo como el mundo, y sólo ha de dejarse correr el tiempo para ver cuál de los dos sectores tiene razón, la historia lo dirá.

A hombres tan fabulosos como Lincoln, Mc Kinley, Garfield, Kennedy, etc. les bastó un solo enemigo para cercenar de raíz todo un historial brillante en pro de su patria y del mundo entero a la vez que segaban sus vidas consagradas al amor y la paz.

Dejemos correr el tiempo.

Y, contemplemos esta fotografía de un hombre que en los más altos puestos de la jerarquía mundial, camina optimista con la esperanza de un futuro mejor para todo el mundo.

En su mente no hay retorcimientos porque en ese momento vuelve a su infancia.

Y es que, según la frase, "El hombre jamás deja de ser un niño".

A. CARAVERA

